

# beko

## **Kyl-och Frysskåp typ I**

Instruktionsmanual

## **Jääkaappipakastin tyyppi I**

Käyttöohjekirja

## **Kjøleskap-Fryseskap type I**

Bruksanvisning

## **Køle-og Fryseskab type I**

Brugsvejledning

## **Frigorifer-Ngrirës Tipi I**

Udhëzimi i përdorimit

## **Hűtő-és Fagyasztógép I-es típusú**

Használati útmutató

## **Холодильник-Морозильник типу**

Інструкція з експлуатації

## **Refrigerator-Freezer type I**

Instruction of use

## **Kühl-Gefrier-Typ I**

Gebrauchsanweisung

## **Réfrigérateur-Congélateur de type I**

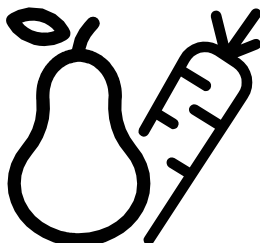
Notice d'utilisation

## **Hladilno-Zamrzovalni Aparat tipa I**

Navodila za uporabo

## **Hladnjak-Zamrzivač tipa I**

Upute za uporabu



RCSA240K30WN



SV-FI-NO-DA-SQ-HU-UKR-EN-DE-FR-SL-HR



### **VARNING!**

För att försäkra dig om en normal drift av din kylningsenhet, som använder ett miljövänligt kylmedel R600a (endast flambart under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt enheten.
- Använd inte mekaniska enheter för att snabba på avfrostringsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylningskretsen.
- Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsfacket, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

### **VAROITUS!**

Jäähdytyslaitteen, joka käyttää täysin ympäristöystävällistä jäähdytysainetta R600a (syttyä vain tietyissä olosuhteissa), normaalin toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estää ilman vapaata kiertoa laitteen ympärillä.
- Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita jäähdytysvipperiä.
- Älä käytä ruokalokeroissa laitteen sisällä sähkölaitteita, paitsi niitä joita valmistaja mahdollisesti on suositellut.

### **ADVARSEL!**

For å sikre normal drift av kjøleapparater, som bruker den miljøvennlige kjølevæskene R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avisingen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

### **ADVARSEL!**

For at sikre køleapparatsens normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølevæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisingen.
- Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

### **PARALAJMÉRIMI!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjete ftohëse plotësisht ekologjike, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përshpejtuar shkrijën e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Az, R600a (csak bizonyos körülmények között gyűlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringéstrendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

### **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам необхідно дотримуватися наступних правил:

- Не створюйте перешкоди для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- Не користуйтеся жодними механічними пристроями для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

### **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

### **WARNUNG!**

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelabwahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

### **ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique écologique, R600a (inflammable seulement sous certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les aliments, hormis celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

### **OPOROIL!**

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejšo odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega kroga.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

### **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- Ne koristite električne uređaje u odjeljku za hranu, osim onih koje je preporučio proizvođač.

## SV Index

Säkerheten först! /1  
Elektriska krav /2  
Transportinstruktioner; Installationsinstruktioner /2  
Lär känna din enhet /2  
Förslag på placering av maten i enheten /2  
Temperaturkontroll och justering /3  
Innan du använder enheten /3  
Förvaring av fryst mat /3  
Infrysning av färsk mat /3  
Göra isbitar /4  
Avfrostning /4  
Byte av innerbelysningens glödlampa /4  
Rengöring och vård /4  
Omhängning av dörrarna /4  
Viktiga saker att göra och inte göra /4  
Energiförbrukning /5  
Information om ljud vid användning /5  
Felsökning /6

## FI Sisältö

Turvallisuus ensin! /7  
Sähkötekniiset vaatimukset /8  
Kuljetusohjeet; Asennusohjeet /8  
Laitteen ominaisuudet /8  
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen /8  
Ennen käyttöönottoa /9  
Pakastetun ruuan säilyttäminen /9  
Tuoreen ruuan pakastaminen /9  
Jääpalojen teko /9  
Sulatus /10  
Sisälampun vaihtaminen /10  
Puhdistus ja huolto /10  
Ovien uudelleen sijoitus /10  
Tee ja älä tee /10  
Energian kulutus /11  
Tietoja käyttöäänistä /11  
Vianetsintä /12

## NO Innhold

Sikkerheten kommer først! /13  
Krav til det elektriske anlegget /14  
Transportanvisninger; Installasjonsanvisninger /14  
Bli kjent med kjøleskapet /14  
Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet /14  
Temperaturkontroll og justering /15  
Før bruk /15  
Lagring av frosne matvarer /15  
Frysing av ferske matvarer /15  
Lag isbiter /16  
Avising /16  
Utskifting av lyspæren inne i skapet /16  
Rengjøring og stell /16  
Montering av døren /16  
Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre /17  
Energiforbruk /17  
Informasjon om driftslyder; Feilsøking /18

## DA Register

Vigtige sikkerhedsanvisninger! /19  
Krav til el-installationen /20  
Transportvejledning; Installationsvejledning /20  
Dus med dit apparat /20  
Forslag til placering af madvarer i apparatet /20  
Temperaturkontrol og -regulering /21  
Før ibrugtagning /21  
Opbevaring af frostvarer /21  
Frysning af friske madvarer /21  
Fremstille isterninger /22  
Afrimning /22  
Udskiftning af den indvendige lyspære /22  
Rengøring og vedligeholdelse /22  
Sætte døren tilbage på plads /23  
Husk at og undlad at /23  
Energiforbrug /23  
Vejledning om driftslyde; Fejlfinding /24

## SQ Indeks

Siguria vjen e para /25  
Kérkesat elektrike /26  
Udhézime transporti /26  
Udhézime instalimi /26  
Njihuni me pajisjen tuaj /26  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /27  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /27  
Para se ta vini në punë /27  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /27  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /27  
Bërja e kubave të akullit /28  
Shkrija /28  
Ndërimi i llambës së brendshme /28  
Pastrimi dhe kujdesi /28  
Ripozicionimi i derës /29  
Bëj dhe mos bëj /29  
Konsumi i Energjisë /29  
Informacione rreth zhurmave të punimit /30  
Zgjidhja e problemeve /30

## HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság /31  
Elektromos követelmények /32  
Szállítási utasítások /32  
Beüzemelési utasítások /32  
Ismerje meg készülékét /32  
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /33  
Hőmérséklet szabályozás és beállítás /33  
Működtetés előtt /33  
Fagyasztott étel tárolása /33  
Friss étel fagyasztása /33  
Jégkockák készítése /34  
Kiovasztás /34  
Belső villanykörte cseréje /34  
Tisztítás és védelem /34  
Ajtó áthelyezése /35  
Tegyé és ne tegye /35  
Energiafogyasztás /36  
Információ az üzemetelési zajokról /36  
Problémakeresés /36

## UKR Зміст

Безпека перш за все! /37  
Вимоги до електропостачання /38  
Інструкція з транспортування /38  
Інструкція зі встановлення /38  
Загальні відомості про холодильник: /39  
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику; Регулювання температури /39  
Перед початком роботи /40  
Зберігання заморожених продуктів /40  
Заморожування свіжих продуктів /40  
Заморожування льоду; Розморожування /40  
Заміна лампочки всередині холодильника /41  
Чищення холодильника і догляд за ним /41  
Перенавішування дверцят /41  
Що слід і чого не можна робити /41  
Енергоспоживання /42  
Вібрація й шум /43  
Усунення несправностей /43

## EN Index

Safety first /44  
Electrical requirements /45  
Transportation instructions /45  
Installation instructions /45  
Getting to know your appliance /45  
Suggested arrangement of food in the appliance /46  
Temperature control and adjustment /46  
Before operating /46  
Storing frozen food /46  
Freezing fresh food /46  
Making ice cubes /47  
Defrosting /47  
Replacing the interior light bulb /47  
Cleaning and care /47  
Repositioning the door /48  
Do's and don'ts /48  
Energy consumption /48  
Information about operating noises /49  
Troubleshooting /49

## DE Inhalt

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit /50  
Elektrischer Anschluss; Transporthinweise /51  
Aufstellen /51  
Geräteübersicht /52  
Allgemeine Einlagerungsempfehlungen /52  
Temperaturregelung; Einstellung der Temperatur /52  
Bevor der Inbetriebnahme /52  
Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln /52  
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /53  
Abtauen des Gerätes /53  
Wechseln des Türanschlags /53  
Wechsel der Glühlampe /53  
Reinigung und Pflege /53  
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-eingie  
Hinweise /54  
Energieverbrauch /55  
Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen,  
die im Betrieb auftreten können /55  
Massnahmen bei Betriebsstörungen /55

## FR Sommaire

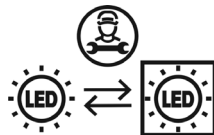
Premièrement la sécurité! /56  
Avertissements et conseils importants /57  
Installation /57  
Branchement au réseau /57  
Présentation de l'appareil /57  
Réversibilité de la porte /57  
Mise en fonctionnement /57  
Entreposage des produits à conserver /57  
Réglage de la température /58  
Changement de l'ampoule /58  
Congélation des produits frais /58  
Conservation des produits congelés /58  
Préparation des cubes de glace /59  
Décongélation /59  
Dégivrage /59  
Nettoyage /59  
Consommation énergétique /59  
Remarques sur les bruits de fonctionnement /60

## SL Kazalo

Najprej varnost /61  
Električne zahteve; Navodila za prevoz /62  
Navodila za namestitve; Spoznajte vašo napravo /62  
Predlagana ureditev hrane v napravi /62  
Nadzorovanje in prilagoditev temperature /63  
Pred delovanjem /63  
Shranjevanje zamrznjene hrane /63  
Zamrzovanje sveže hrane /63  
Izdelava ledenih kock; Odtajanje /63  
Zamenjava notranje žarnice /64  
Čiščenje in skrb; Premeščanje vrat /64  
Kaj lahko in kaj ne smete /64  
Poraba energije /65  
Informacije o hrupu med delovanjem /65  
Iskanje in odpravljanje napak /65

## HR Sadržaj

Prvo sigurnost /66  
Električni zahtjevi /67  
Upute za prijevoz /67  
Upute za ugradnju /67  
Upoznavanje vašeg uređaja /67  
Predloženo slaganje hrane u uređaju /68  
Kontrola i prilagođavanje temperature /68  
Prije rada /68  
Pohrana smrznute hrane /68  
Pohrana svježe hrane /69  
Pravljenje kockica leda /69  
Odmrzavanje /69  
Zamjena unutarnje žarulje /69  
Čišćenje i briga /69  
Prebacivanje vrata /70  
Što se smije a što se ne smije /70  
Potrošnja energije /71  
Informacije o buci za vrijeme rada /71  
Rješavanje problema /71



SV

Denna produkt är utrustad med ljuskälla i "G" energiklass. Endast en professionell montör får byta produktens ljuskälla.

FI

Tämä tuote on varustettu "G" energialuokan valolähteellä. Tuotteen valolähteen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

NO

Dette produktet er utstyrt med en lyskilde i energiklassen "G". Lyskilden i dette produktet skal bare erstattes av profesjonelle reparatører.

DA

Dette produkt er forsynet med en lyskilde i energiklasse "G". Lyskilden i dette produkt må kun udskiftes af professionelle reparatører.

SQ

Ky produkt është i pajisur me një burim ndriçimi të klasës energjetike "G". Burimi i ndriçimit në këtë produkt duhet të zëvendësohet vetëm nga riparues profesionistë.

HU

A termék „G” energiaosztályú fényforrással van felszerelve. A termékben lévő fényforrást csak szakszerviz cserélheti ki.

UKR

Цей виріб оснащено джерелом освітлення класу енергоефективності "G". Джерело освітлення в цьому виробі повинні замінювати тільки професійні майстри.

EN

This product is equipped with a lighting source of the "G" energy class. The lighting source in this product shall only be replaced by professional repairers.

DE

Dieses Produkt ist mit einer Lichtquelle der Energieklasse „G” ausgestattet. Die Lichtquelle in diesem Produkt darf nur von professionellen Reparaturtechnikern ersetzt werden.

FR

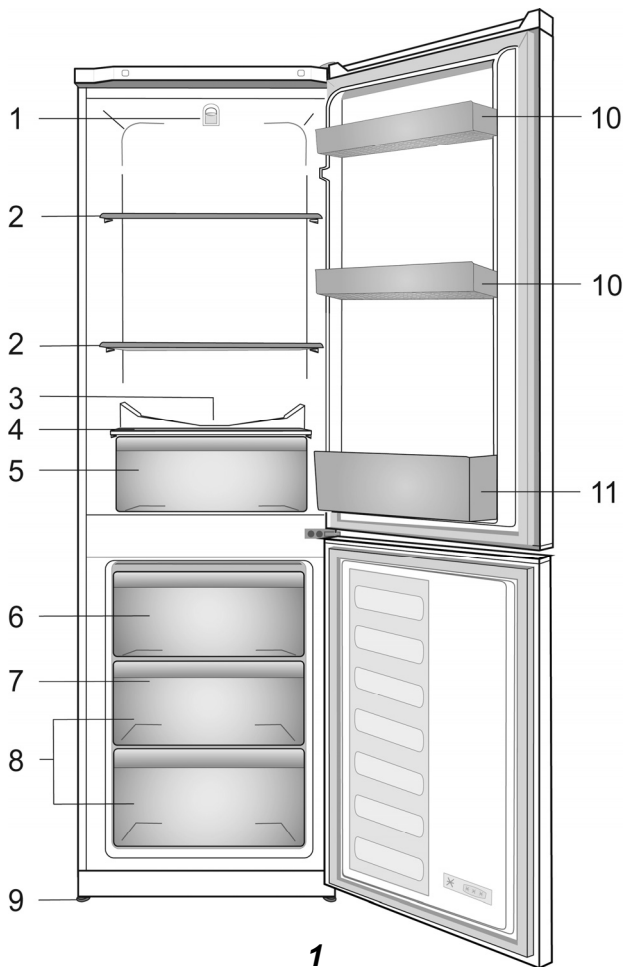
Cet appareil est doté d'une source d'éclairage de classe énergétique "G". Seuls des réparateurs qualifiés sont autorisés à procéder au remplacement de la source d'éclairage de cet appareil.

SL

Ta izdelek je opremljen z svetlobnim virom energijskega razreda "G". Svetlobni vir v tem izdelku lahko zamenjajo samo poklicni serviserji.

HR

Ovaj proizvod opremljen je izvorom osvijetljenja energetske klase „G”. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu smiju zamijeniti samo stručni serviseri.



**1**

❗ Bilder som förekommer i den här bruksanvisningen är exempel och överensstämmer inte exakt med din produkt. Om det finns delar som inte inkluderas i produkten du har köpt gäller det för andra modeller.

❗ Tämän ohjekirjan kuvitus on kaavakuviin perustuvaa eikä se ehkä vastaa täysin todellista tuotetta. Jos jokin osa puuttuu ostamastasi tuotteesta, kuvaus koskee muita malleja.

❗ Figurene i denne veiledningen er skjematiske og kan derfor være litt forskjellige fra ditt produkt. Hvis noen deler ikke medfølger produktet du har kjøpt, gjelder den for andre modeller.

❗ Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

❗ Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

❗ A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

❗ Ілюстрації в даній інструкції є схематичними і можуть відрізнятися від вашої моделі. Якщо до комплектації моделі, яку ви придбали, не входять згадані деталі, вони призначені для інших моделей.

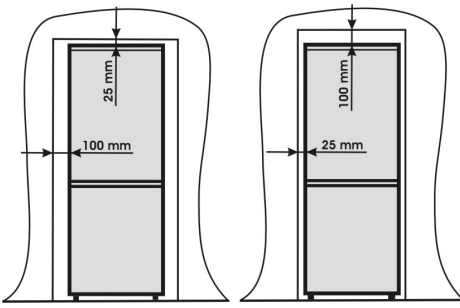
❗ Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

❗ Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

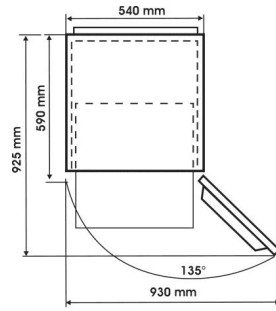
❗ Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si certains éléments illustrés ne sont pas inclus dans le produit que vous avez acheté, ils concerneront d'autres modèles.

❗ Silke v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

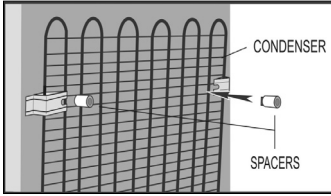
❗ Brojke iz ovog priručnika su šematske i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako delovi teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.



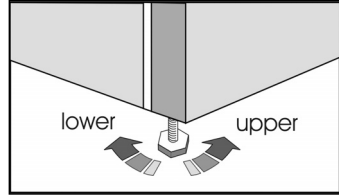
2



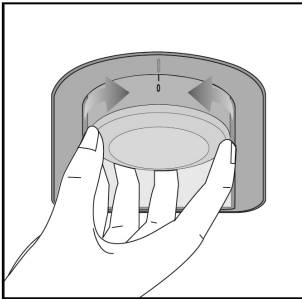
3



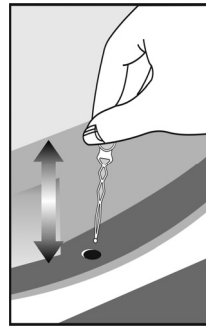
4



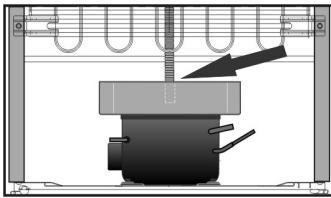
5



6



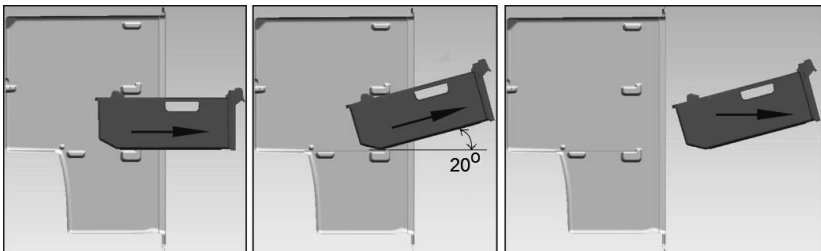
7

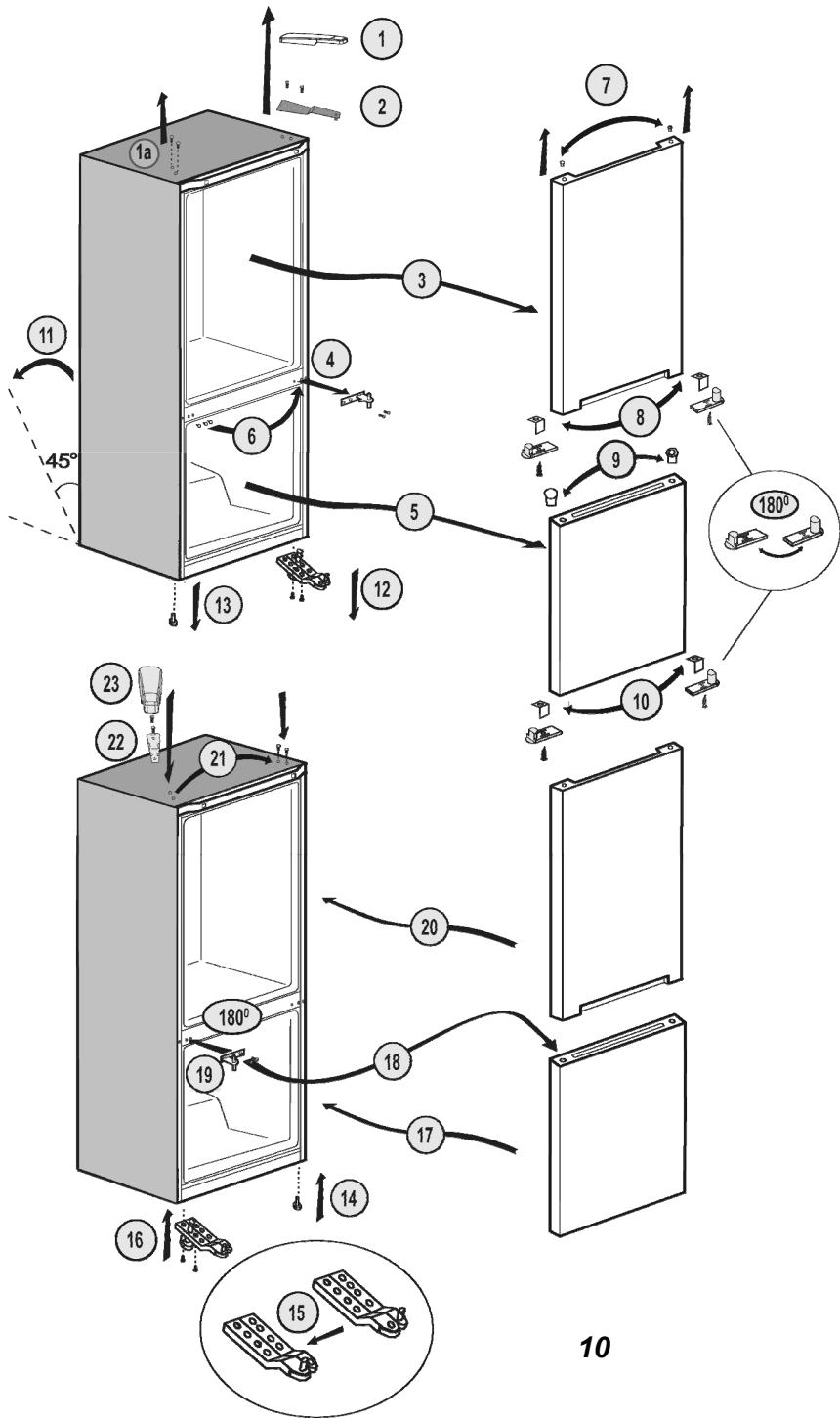


8



9





Grattis till ditt val av en kvalitetsenhet från **Beko**, konstruerad för att tjäna dig i många år.

### **Säkerheten först!**

Anslut inte din enhet till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.

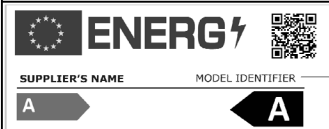
- Låt den stå i minst 4 timmar innan den startas, så att kompressoroljan får rinna ner ordentligt om den transporterats horisontellt.
- Om du kasserar en gammal enhet med lås eller hake på dörren, se då till att den lämnas i säkert tillstånd så att inte barn kan stängas inne.
- Denna enhet får bara användas i dess avsedda syfte.
- Enheten får inte brännas. Den innehåller icke ozonnedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga. Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.
- Vi rekommenderar att denna enhet inte används i uppvärmda, kalla rum. (t.ex. garage, drivhus, annex, skjul, uthus etc.)

För att erhålla bästa möjliga prestanda och driftsäkerhet är det viktigt att du läser igenom dessa instruktioner noga. Om dessa instruktioner förbises kan din gratiservice under garantitiden komma att ogiltigförklaras.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att du enkelt kan använda dem som referens.

**Den här enheten är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller en person som saknar grundläggande kunskaper om hur den används om han eller hon inte får tillräckligt mycket övervakning eller anvisningar från en person som ansvarar för säkerheten.**  
**Yngre barn bör bevakas så att de inte leker med enheten.**

### **1 INFORMATION**



Modellinformationen, som är lagrad i produkt databasen, kan nås från webbsidan och genom att söka för modellidentifikationen (\*), som finns i energimärkningen.

<https://eprel.ec.europa.eu/>



### Elektriska krav

Innan du sätter i väggkontakten bör du kontrollera att spänningen och frekvensen på klassificeringsplåten inuti enheten motsvarar ditt nät. Vi rekommenderar att denna enhet ansluts till huvudledningen via en korrekt kopplad och säkrad kontakt på en lättåtkomlig plats.

### Varning! Denna enhet måste jordas.

Reparation av elektrisk utrustning bör endast utföras av en kvalificerad tekniker. Felaktigt utförda reparationer av en okvalificerad person medför risk för kritiska konsekvenser för den som använder enheten.

### OBSERVERA!

Den här enheten drivs med R600a som är en miljöanpassad, men antändbar gas. Under transport och fixering av produkten måste du iaktta försiktighet så att du inte skadar kylsystemet. Om kylsystemet skadas och det uppstår en gasläcka ska du hålla produkten på avstånd från öppen eld och vädra rummet en stund.

**WARNING** - Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.

**WARNING** - Skada inte kylningskretsen.

**WARNING** - Använd inga elektriska enheter inuti enhetens förvaringsutrymmen för mat, såvida dessa inte rekommenderats av tillverkaren.

**WARNING** - Om huvudledningen är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller motsvarande kvalificerad person, för att fara skall undvikas.

### Transportinstruktioner

1. Enheten får bara transporteras stående upprätt. Det medföljande emballaget måste vara helt under transporten.
2. Om enheten under transporten placerats liggande, får den inte användas på minst 4 timmar, så att systemet hinner stabilisera sig.
3. Om instruktionerna ovan inte följs kan skador uppstå på enheten, för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig.
4. Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

### Viktigt!

- När enheten rengörs/flyttas skall man vara försiktig och inte nudda undersidan av kondensatorns metalltrådar på enhetens baksida, så detta kan orsaka skada på fingrar och händer.
- Försök inte att sitta eller stå på din enhet, då den inte är avsedd för sådan användning. Du kan skada dig själv eller enheten.

- Se till att huvudkabeln inte fastnar under enheten under tiden och efter att den flyttats, då detta kan skada kabeln.
- Låt inte barn leka med enheten eller mixtra med reglagen.

### Installationsinstruktioner

1. Förvara inte din enhet i ett rum där temperaturen kan falla under 10 grader C (50 grader F) på natten och/eller särskilt på vintern, eftersom den är konstruerad för drift i temperaturer mellan +10 och +38 grader C (50 och 100 grader F). Vid lägre temperaturer kanske enheten inte fungerar, vilket medför att matens hållbarhet kortas. Placera inte enheten nära spisar eller element eller i direkt solljus, då detta kan orsaka extra belastning för enhetens funktioner. Om den installeras bredvid en värmekälla eller en frys, skall följande mått lämnas fritt bredvid enheten:

- 30 mm från spisar
- 300 mm från element
- 25 mm från frysar

3. Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation (**nr. 2**).

• Öppna luftningslocket på baksidan av ditt kylskåp för att ställa in avståndet mellan kylskåpet och väggen (**nr. 3**).

4. Enheten bör placeras på en jämn yta. De båda främre fötterna kan justeras enligt behov. För att säkerställa att enheten står upprätt ska du justera de båda främre fötterna genom att vrida med- eller moturs, tills du säkerställer full kontakt med golvet. Korrekt justering av fötterna motverkar överdrivna vibrationer och buller (**nr. 4**).

5. Se avsnittet "Rengöring och vård" för att förbereda din enhet.

### Lär känna din enhet (nr. 1)

- 1 - Termostat och kåpa för lampa
- 2 - Justerbara hyllor för skåp
- 3 - Vattenbehållare
- 4 - Lock för grönsakslåda
- 5 - Grönsakslåda
- 6 - Fack för snabbfrysning
- 7 - Ställ för isbricka & isbricka
- 8 - Fack för fryst mat
- 9 - Justerbar fot
- 10 - Hylla för burkar
- 11 - Hylla för flaskor

### Förslag på placering av maten i enheten

Riktlinjer för att erhålla optimalt utrymme och hygien:

1. Kylen är till för kortvarig förvaring av färsk mat och dryck.

2. Frysaren är klassad med  och passar för nedfrysning och förvaring av förfrysad mat. Rekommendationen för -förvaring som anges på matförpackningen skall alltid respekteras.
3. Mejeriprodukter skall förvaras i det särskilda utrymmet i dörren.
4. Tillagad mat skall förvaras i lufttäta behållare.
5. Färska, förpackade produkter kan förvaras på hyllan. Färska frukt och grönsaker skall rengöras och förvaras i grönsakslådoma.
6. Flaskor kan förvaras i dörksektionen.
7. För lagring av rätt kött skall detta förpackas i fryspåsar och placeras på den undre hyllan. Detta får inte komma i kontakt med tillagad mat, för att förhindra bakterier. Förvara bara rätt kött i två till tre dagar för säkerhets skull.
8. För maximal effektivitet bör de flyttbara hyllorna inte kläs med papper eller andra material, så att den kalla luften kan cirkulera fritt.
9. Förvara inte vegetabilisk olja på dörrhyllorna. Förvara maten inpackad, plastad eller täckt. Låt varm mat och dryck svalna innan den kyls. Överbliven konserverad mat bör inte förvaras i konserverburken.
10. Kolsyrad dryck bör inte frysas och produkter som smaksatt is bör inte konsumeras för kalla.
11. Vissa frukter och grönsaker tar skada om de förvaras runt 0°C. Linda därför in ananas, melon, gurka, tomat och liknande i fryspåsar.
12. Alkohol med hög procent måste förvaras stående i tättslutande behållare. Förvara aldrig produkter som innehåller en brandfarlig, drivgas (t.ex. gräddtuber, sprayburkar etc.) eller explosiva substanser. Dessa utgör en explosionsrisk.

### **Temperaturkontroll och justering.**

Drifttemperaturen styrs via termostatvredet (nr. 5) och kan ställas in på valfritt läge mellan 1 och 5 (kallaste läget). Medeltemperaturen inuti kylskåpet bör ligga runt +5°C (+41°F). Justera därför termostaten för att erhålla önskad temperatur. Vissa delar av kylen kan vara kallare eller varmare (som t.ex. grönsakslådan och skåpets övre del), vilket är helt normalt. Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen regelbundet med en termometer, så att skåpet håller temperaturen. Om dörren öppnas ofta ökar den inre temperaturen, och det är därför viktigt att stänga dörren så fort som möjligt. Fläkten ser till att det kylskåpet håller samma temperatur.

### **Innan du använder enheten Slutlig kontroll**

- Kontrollera följande innan du börjar använda enheten:
1. Att fötterna justerats för perfekt planhet.
  2. Att insidan är torr och att luften kan cirkulera fritt på baksidan.

3. Att insidan är ren enligt rekommendationerna i "Rengöring och vård."
4. Att kontakten satts i vägguttaget och att strömmen slagits på. När dörren öppnas kommer den invändiga belysningen att tändas.

### **Notera också att:**

5. Du kommer att höra ett bullrande ljud när kompressorn startar. Vätskorna och gaserna i kylsystemet kan också ge upphov till (oljud), oavsett om kompressorn går eller inte. Detta är helt normalt.
6. Lite vågformighet på skåpets ovsida är helt normalt på grund av den tillverkningsprocess som tillämpas; det är inte en defekt.
7. Vi rekommenderar att termostatvredet ställs in på medeltemperatur och att temperaturen övervakas, så att enheten håller önskad förvaringstemperatur (se avsnittet Temperaturkontroll och justering).
8. Fyll inte enheten direkt efter att den startats. Vänta tills korrekt förvaringstemperatur uppnåtts. Vi rekommenderar att temperaturen kontrolleras med en korrekt termometer (se Temperaturkontroll och justering).

### **Förvaring av fryst mat**

Din fryser är anpassad för långtidsförvaring av kommersiellt fryst mat och kan också användas för infrysning och förvaring av färska mat. För förvaring av hemmafrysad, färska mat kan du referera till guiden för hållbarhet på dörrens foder. Öppna inte dörren vid strömavbrott. Fryst mat skall inte påverkas om avbrottet om det inte pågår längre än 13 timmar. Om avbrottet pågår längre bör maten kontrolleras och antingen ätas upp direkt, eller tillagas och därefter.

### **Infrysning av färska mat**

Observera följande instruktioner för att uppnå bästa resultat. Frys inte in för stora mängder på en gång. Matens kvalitet bevaras bäst om den blir genomfrysad så snabbt som möjligt. Överskrid inte din enhets infrysningskapacitet under 24 timmar. Om varm mat placeras i frysen kommer kylaggregatet att arbeta oavbrutet tills maten är genomfrysad. Detta kan tillfälligt leda till extra kylning av kylskåpet. Placera termostatvredet i mittenläget vid infrysning av färska mat. Mindre kvantiteter av mat upp till 1/2 kg (1 lb) kan frysas in utan att termostatvredet behöver justeras. Var extra noga med att inte blanda redan frusen mat med färska mat.

### **Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort frosten.**

Använd aldrig en fön, elektrisk värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning. Använd en svamp och torka ur avfrostningsvattnet som samlas i botten på frysen.

Torka hela interiören när avfrostningen är klar (**nr. 8 & 9**). Sätt i kontakten i vägguttaget igen och slå på strömmen.

### Göra isbitar

Fyll isbitsfacket till 3/4 med vatten och placera det i frysen. Lossa fastfrusna fack med ett skedhandtag eller liknande. Använd aldrig vassa instrument som knivar och gafflar.

### Avfrostning

#### A) Kylen

Kylen avfrostas automatiskt. Avfrostningsvattnet rinner till dräneringsröret via en uppsamlingsbehållare på enhetens baksida (**nr. 6**). Under avfrostningen kan vattendroppar skapas på baksidan av kylan, där en dold avdunsningsapparat är placerad. En del droppar kan bli kvar på fodret och frysa till igen när avfrostningen är slutförd. Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort de droppar som frusit fast. Om avfrostningsvattnet vid något tillfälle inte rinner ut genom uppsamlingskanalen, kan du kontrollera så att inga matrester blockerat dräneringsröret. Dräneringsröret kan rensas med en piprensare eller liknande. Kontrollera att röret är permanent placerat med ena änden i uppsamlingsfacket på kompressorn för att förhindra att det rinner vatten på elaggregatet eller golvet (**nr. 7**).

#### B) Frysen

Avfrostningen är väldigt rättfram och utan krångel, tack vare en speciell uppsamlingsस्कål. Frosta av två gånger per år, eller när ett frostlager på runt 7 (1/4") mm bildats. För att starta avfrostningen stänger du av apparaten vid kontakten och drar ur huvudströmkabeln. All mat bör lindas in i flera lager tidningspapper och förvaras på en sval plats (t.ex. kylskåp eller skafferier). Behållare med varmt vatten kan försiktigt placeras i frysen för att snabba på avfrostningen.

### Byte av innerbelysningens glödlampa

Ring auktoriserad service när du vill byta lampa. Lamporna som används i utrustningen är inte anpassade som rumsbelysning. Det avsedda ändamålet för lamporna är att hjälpa användaren placera mat i kylskåpet/frysen på ett säkert och bekvämt sätt. Lamporna i apparaten måste kunna tåla extrema fysiska förhållanden såsom temperaturer under -20°C.

### Rengöring och vård

1. Vi rekommenderar att du stänger av enheten vid kontakten och att huvudströmkabeln dras ur.  
2. Använd aldrig vassa instrument eller slipande medel, tvål, rengöringsmedel, tvättmedel eller polish för rengöring.

3. Använd ljummet vatten för rengöring av enhetens skåp och torka det torrt.

4. Använd en fuktig trasa urvriden i en lösning av en tesked bikarbonatsoda till en halv liter vatten, torka ur interiören och torka sedan torrt.

5. Se till att inget vatten kommer in i boxen för temperaturkontroll.

6. Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, stäng då av den, plocka ur all mat, rengör den och lämna dörren på glänt.

7. Vi rekommenderar att du polerar enhetens metalldelar (t.ex. dörrrens insida, skåpets sidor) med ett silikonvax (bilpolish) för att skydda den högkvalitativa målningen.

8. Allt damm som samlas på avdunsningsapparaten, vilken är placerad bak till på enheten, bör tas bort en gång per år med en dammsugare.

9. Kontrollera dörrtätningen regelbundet så att den är ren och fri från matrester.

10. Du får aldrig:

- Rengöra enheten med felaktiga material som t.ex. petroleumbaserade produkter.

- På något sätt utsätta den för höga temperaturer.

- Skura, skrubba etc., med slipande material.

11. Borttagning av mejeriproduktskyddet och dörrfacket.

- För att ta bort mejeriproduktskyddet lyfter du först upp det ett par centimeter, och drar sedan loss det från den sida där det finns en öppning i skyddet.

- För att ta bort ett dörrfack tar du först ur allt innehåll och trycker sedan enkelt upp det från sitt fäste.

12. Kontrollera att den speciella plastbehållaren på enhetens baksida, vilken samlar upp avfrostningsvattnet, alltid är ren. Om du vill ta bort behållaren och rengöra den följer du instruktionerna nedan:

- Slå av vid kontakten och dra ur huvudströmkabeln.

- Böj försiktigt ned staget på kompressorn med hjälp av en tång, så att behållaren kan plockas bort.

- Lyft upp den.

- Rengör den och torka den torr.

- Återplacera den med omvänt förfarande.

13. För att ta bort en låda drar du ut den så långt det går, luta den uppåt och dra ut den helt.

### Omhängning av dörrarna

Gå tillväga i nummerordning (**nr. 10**).

### Viktiga saker att göra och inte göra

**Gör** - Rengör och avfrosta din enhet regelbundet (se "Avfrostning").

**Gör** - Förvara rätt kött och fågel under tillagad mat och mejeriprodukter.

**Gör** - Ta bort oanvändbara löv på sallad och torka bort eventuell smuts.

- Gör** - Behåll stjälken på sallad, kål, persilja och blomkål.
- Gör** - Linda in ost i smörpapper och sedan i en fryspåse och tryck ut så mycket luft som möjligt. Plocka ur den ur kylan en timme för den skall ätas för bästa resultat.
- Gör** - Linda in rått kött och fågel löst i plast- eller aluminiumfolie. Detta förhindrar uttorkning.
- Gör** - Lägg fisk och inälvskött i fryspåsar.
- Gör** - Lägg mat med stark lukt eller som kan torka i fryspåsar eller aluminiumfolie, eller lägg den i en lufttät behållare.
- Gör** - Linda in bröd väl så att det håller sig färskt.
- Gör** - Kyl vita viner, öl, pilsner och mineralvatten innan det serveras.
- Gör** - Kontrollera frysens innehåll då och då.
- Gör** - Förvara mat så kort tid som möjligt och håll fast vid datum som "Bäst före" och "Användes innan".
- Gör** - Förvara kommersiellt infrys mat i enlighet med instruktionerna på förpackningen.
- Gör** - Välj alltid färsk mat av god kvalitet och se till att den är ordentligt ren innan du fryser in den.
- Gör** - Förbered färsk mat som skall frysas i små portioner, så att den fryser in snabbt.
- Gör** - Linda in all mat i aluminiumfolie eller lägg den i fryspåsar och se till att all luft trycks ur.
- Gör** - Förpacka fryst mat omedelbart efter inköpet och placera den snarast i frysen.
- Gör** - Tina mat i kylan.
- Undvik** - Att förvara bananer i kylan.
- Undvik** - Förvara melon i kylan. Den kan kylas under korta perioder om den är väl inpackad, så att den inte smaksätter annan mat.
- Undvik** - Att täcka hyllorna med skyddande material som kan motverka luftcirkulationen.
- Undvik** - Att förvara giftiga eller skadliga substanser i din enhet. Den är endast konstruerad för förvaring av ätbara saker.
- Undvik** - Att konsumera mat som förvarats för länge i kylan.
- Undvik** - Tillagad mat och färsk mat i samma behållare. De bör packas in och förvaras separat.
- Undvik** - Att låta tinande mat eller matsafter droppa på annan mat.
- Undvik** - Att lämna dörren öppen under längre perioder, då detta gör enheten dyrare i drift och orsakar ökad isbildning.
- Undvik** - Att använda skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort isen.
- Undvik** - Att placera varm mat i enheten. Låt den svalna först.

- Undvik** - Att placera vätskefyllda flaskor eller täta burkar med kolsyrade vätskor i frysen, då dessa kan spricka.
- Undvik** - Att överstiga maximala infrysningmängden vid infrysning av färsk mat.
- Undvik** - Att ge barn glass eller isglass direkt från frysen. Den låga temperaturen kan orsaka "frysbrännmärken" på läpparna.
- Undvik** - Att frysa kolsyrade drycker.
- Undvik** - Att försöka behålla fryst mat som tinat. Den skall ätas inom 24 timmar eller tillagas och frysas om.
- Undvik** - Att plocka saker ur frysen med blöta händer.

### **Energiförbrukning**

Maximal volym för fryst mat uppnås utan att du använder lådorna som finns placerade i frysfacket. Energiförbrukningen för enheten deklareras när frysfacket är fullt utan att lådorna används.

### **Praktiska råd gällande reducering av elförbrukningen**

1. Se till att enheten är placerad på en väl ventilerad plats, på långt avstånd från värmekällor (spis, element etc.). Samtidigt måste placeringen av enheten ske på ett sätt så att den inte utsätts för direkt solljus.
2. Se till att maten som har köpts nedkyld/fryst ställs in så snabbt som möjligt i kylskåpet, speciellt under sommartid. Vi rekommenderar att du använder termoisolerade påsar för att transportera hem maten.
3. Vi rekommenderar att upptining av paket som tas ut ur frysfacket görs i kylfacket. Därför ska paketet som ska tinas placeras i ett kärl så att vattnet som kan bildas under upptiningen inte rinner ut i kylskåpet. Vi rekommenderar att du börjar upptiningen minst 24 timmar innan du ska använda den frysta maten.
4. Vi rekommenderar att du minskar antalet öppningar av dörren till minimum.
5. Låte inte dörren till kylskåpet vara öppen mer än nödvändigt och se till att den stängs ordentligt varje gång.

### **Information rörande ljud och vibrationer som kanske uppstår under användning av enheten**

1. Driftsljudet kan öka under användningen.
- För att hålla temperaturen på det värde du har ställt in startar kompressorn med jämna mellanrum. Ljudet orsakas av att kompressorn arbetar hårdare när den startar och ett klickljud kan höras när den stannar.

- Prestandan och driftsfunktionerna för enheten kan ändras beroende på modifieringar av temperaturen för den omgivande miljön. Detta är att betrakta som normalt.
- 2. Ljud som låter som rinnande vätska eller sprayljud.
- De här ljuden orsakas av att kylmedlet som passerar genom kylkretsarna och efterlever reglerna för enhetens driftsfunktioner.
- 3. Andra vibrationer och ljud.
- Nivån på ljudet och vibrationerna kan orsakas av typen av golv på vilket enheten placeras. Se till att golvet inte lutar eller är ojämnt, eftersom det kan ge e-sned viktfordelning för enheten (den är flexibel).
- En annan källa för ljud och vibrationer representeras av objekt som har placerats på enheten. De här objekten måste tas bort från enheten.
- Flaskor och kärl placeras i kylskåpet mot varandra. I så fall ska du flytta flaskor och kärl så att det finns ett litet avstånd mellan dem.

### **Felsökning**


Om apparaten inte fungerar när den slagits på, kontrollera:

- Att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget och att strömmen är påslagen. (Sätt i en annan apparat för att kontrollera strömförsörjningen i uttaget).
- Om säkringen gått/krets brytaren har slagit ifrån/huvudströmbrytaren stängts av.
- Att temperaturreglaget ställts in rätt.
- Att den nya kontakten dragits ordentligt, om du har ändrat den påmonterade, formade kontakten.

Om enheten efter kontrollera ovan ändå inte fungerar, kontakta din återförsäljare.

Försäkra dig om att kontrollera ovan utförts, eftersom en avgift tillkommer om enheten inte visar sig vara sönder.



Symbolen  på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte kan kastas med hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas på speciella samlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

Onnittelut hankkimastasi **Beko**-laatulaitteesta, joka on suunniteltu monen vuoden jatkuvaan käyttöön.

### **Turvallisuus ensin!**

Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.

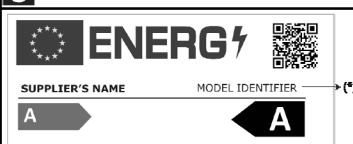
- Anna laitteen olla sisätilassa ainakin 4 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta kompressorijälyt asettuvat, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.
- Mikäli hävität vanhan laitteen, jonka ovelle on lukko tai salpa, varmista että se on lukkiutumattomassa asennossa, jotteivät lapset jää mahdollisesti loukkuun.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa.
- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää ei-CFC aineita, jotka ovat herkästi syttyviä. Suosittelemme, että otat yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.
- Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa ei suositella (esimerkiksi autotalli, kuisti, lisärakennus, vaja jne.)

On hyvin tärkeää lukea nämä ohjeet huolella saadaksesi laitteesta parhaan mahdollisen hyödyn ja häiriöttömän käytön. Ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuuajan ilmaisen huollon raukeamiseen.

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

**Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoja laitteen käytöstä. Pieniä lapsia on neuvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.**

### **i TIETOJA**



SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER (\*)

A A

Tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot löytyvät seuraavalta verkkosivulta etsimällä tuotetunnuksella (\*), joka löytyy energiakilvestä.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Sähkötekniset vaatimukset

Ennen kuin laitat pistokkeen pistorasiaan, varmista, että laitteen sisällä olevan luokituskilven jännite ja taajuus vastaavat saatavilla olevaa verkkovirtaa. Suosittelemme laitteen liittämistä verkkojännitesyöttöön helposti saatavilla olevan oikealla tavalla kytketyn ja sulakkeella varustetun pistorasian kautta.

### **Varoitus! Laite täytyy maadoittaa.**

Sähkölaitteen korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu sähkömies. Valtuuttamattoman henkilön tekemät väärät korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia seurauksia laitteen käyttäjälle.

### **HUOMIO!**

Tämä laite käyttää R600a-jäähdytysainetta, joka on ympäristöstävällinen mutta syttyvä kaasu. Laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana on varottava vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Jos jäähdytysjärjestelmä vaurioituu ja järjestelmästä vuotaa kaasua, pidä laite kaukana avotulesta ja tuuleta tilaa jonkin aikaa.

**VAROITUS** - Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulattamisprosessin nopeuttamiseen.

**VAROITUS** -Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

**VAROITUS** -Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruokalokeroissa, jolleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

**VAROITUS** -Jollei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai materiaallinen vahinko.

## Kuljetusohjeet

1. Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa. Kuljetuksen aikana mukana tulevan pakkausmateriaalin tulee olla vahingoittumaton.
2. Mikäli laite on kuljetuksen aikana ollut vaakasuorassa asennossa, sitä ei saa käyttää vähintään neljään (4) tuntiin, jotta järjestelmä asettuu paikoilleen.
3. Edellä olevien ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa laitevaurion, josta valmistaja ei ole vastuussa.
4. Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.

### **Tärkeää!**

- Laitteen puhdistuksen ja kuljetuksen aikana on varottava koskettamasta laitteen takana oleviin jäähdyttimen metallilankoihin, sillä ne voivat vahingoittaa käsiä.
- Älä yritä istua laitteen päällä, sillä sitä ei ole suunniteltu siihen tarkoitukseen. Voit loukkaantua tai vahingoittaa laitetta.
- Varmista, ettei verkkojohto jää laitteen alle siirron aikana tai sen jälkeen, sillä johto voi vahingoittua.

- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sormeilla valitsimia.

## Asennusohjeet

1. Älä pidä laitetta tilassa, jonka lämpötila voi laskea alle 10 C asteen (50 astetta F) yöllä ja/tai erityisesti talvella, sillä laite on suunniteltu toimimaan ympäristön lämpötiloissa +10 - +38 C astetta (50-100 astetta F). Laite ei ehkä toimi matalissa lämpötiloissa, mikä johtaa ruokien varastointi-ian alenemiseen.

2. Älä sijoita laitetta keittimien, pattereiden tai suoran auringonvalon läheisyyteen, koska se aiheuttaa ylimääräistä rasitusta laitteen toiminnolle. Mikäli laite asennetaan kuumaan tai kylmään lähteeseen läheisyyteen, noudata seuraavia etäisyysohjeita.

Keittimistä 30 mm

Lämpöpattereista 300 mm

Pakastimista 25 mm

3. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään (**kohta 2**).

• Laita jääkaapin taakse takatuuletusluukku saadaksesi jääkaapin ja seinän väliin riittävästi tilaa (**kohta 3**).

4. Laite on sijoitettava tasaiselle alustalle. Kahta etujalkaa voidaan tarpeen mukaan säätää.

Varmistaaksesi, että laite on pystyasennossa, säädä kahta etujalkaa kääntämällä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö estää liiallisen tärinän ja metelin (**kohta 4**).

5. Katso kohta "Puhdistus ja huolto" valmistellaksesi laitteen käyttöön.


## Laitteen ominaisuudet (kohta 1)


- 1 - Termostaatti ja lamppukotelo
- 2 - Säädettävät hyllyt
- 3 - Vedenkerääjä
- 4 - Vihanneslokeroon kansi
- 5 - Vihanneslokerot
- 6 - Pikapakastusosasto
- 7 - Jääpalalokeroon tuki ja jääpalalokero
- 8 - Pakasteiden säilytysosasto
- 9 - Säädettävä jalka
- 10 - Hylly tölkeille
- 11 - Pullohylly

## Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen

Ohjeet parhaaseen säilyvyyteen ja hygieniaan:

1. Jääkaappiosasto on tarkoitettu tuoreiden ruokien ja juomien lyhytaikaiseen säilytykseen.

2. Pakastinosasto on -luokiteltu ja tarkoitettu pakastettujen ja esipakastettujen ruokien säilytykseen. Pakkauksen päällysteen

 säilytys-suositusta tulee aina noudattaa.

3. Meijerituotteet tulee laittaa erityiseen osastoon laitteen ovessa.
4. Valmiit ruuat tulee säilyttää ilmatiiviissä rasioissa.
5. Tuoreita muoviin käärittyjä tuotteita voi pitää hyllyllä. Tuoreet hedelmät ja vihannekset tulee puhdistaa ja säilyttää vihannekselokerossa.
6. Pulloja voi pitää ovessa.
7. Varastoi raaka liha muovikääreessä alimmalla hyllyllä. Älä päästä sitä kosketuksiin valmiin ruuan kanssa turunnan välttämiseksi. Säilytä raakaa lihaa turvallisuussyistä vain pari kolme päivää.
8. Parhaan tehon saamiseksi irrotettavia hyllyjä ei saa päällystää paperilla tai muulla materiaalilla, jotta viileä ilma pääsee kiertämään vapaasti.
9. Älä pidä kasviöljyjä ovihyllyissä. Säilytä ruoka peitettynä tai rasioissa. Anna kuumien ruokien ja juomien jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista. Purkkiruokia ei tule säilyttää avoimessa säilykepurkissa.
10. Hiilihappojuomia ei saa jäädyttää eikä kylmiä tuotteita, kuten mehujäätä, saa nauttia liian kylmänä.
11. Jotkin hedelmät ja vihannekset vaurioituvat, jos niitä säilytetään lähellä 0°C lämpötilaa. Kääri siis ananakset, melonit, kurkut, tomaatit ja vastaavat tuotteet muoviin.
12. Väkevät alkoholijuomat tulee säilyttää pystyasennossa tiukasti suljetuissa astioissa. Älä koskaan varastoi tuotteita, jotka sisältävät syttyviä materiaaleja (spray purkit, kermasprayt jne.) tai räjähtäviä aineita. Ne aiheuttavat räjähdysvaaran.

### **Lämpötilan ohjaus ja säätö**

Toimintalämpötiloja säädetään termostaattivalitsimilla (kohta 5) ja ne voidaan asettaa mihin tahansa asentoon välillä 1 ja 5 (kylmin asento). Keskilämpötila jääkaapissa tulee olla noin +5°C (+41°F). Säädä siis termostaatista haluttu lämpötila. Jääkaapissa jotkin osat voivat olla viileämpiä tai lämpimämpiä (kuten vihannesten säilytyslokero tai jääkaapin yläosa), mikä on täysin normaalia. Suosittelemme, että tarkista lämpötilan aika ajoin lämpömittarilla varmistaaksesi, että jääkaappiosa pysyy tässä lämpötilassa. Toistuvat oven aukaisut aiheuttavat sisälämpötilan nousua, joten on suositeltavaa sulkea ovi heti käytön jälkeen. Tuuletin takaa lämpötilan tasaisuuden jääkaapin sisällä.

### **Ennen käyttöönottoa**

#### **Lopputarkastus**

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista että:

1. Jalat on säädetty oikealle tasolle.
2. Sisätilat ovat kuivia ja ilma voi kiertää vapaasti takana.
3. Sisätila on niin puhdas kuin suositellaan kohdassa ”Puhdistus ja huolto.”

4. Pistoke on pistorasiassa ja sähköt on kytketty päälle. Kun ovi avataan, sisätilan valo syttyy.

#### **Ja huomaa, että:**

5. Kuulet ääntä, kun kompressorit käynnistyvät. Jäähdytysjärjestelmään suljetut nesteet ja kaasut voivat myös pitää jonkin verran ääntä silloinkin, kun kompressorit eivät ole käynnissä. Tämä on aivan normaalia.
6. Kaapin yläosan lievä aaltoilu on täysin normaalia valmistusprosessista johtuen eikä ole vika.
7. Suosittelemme asettamaan termostaatin keskiasentoon, jotta varmistuisit, että laite ylläpitää haluttua lämpötilaa (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).
8. Älä täytä laitetta heti, kun se laitettu päälle. Odota, että oikea säilytyslämpötila on saavutettu. Suosittelemme lämpötilan tarkistamista tarkalla lämpömittarilla (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).

### **Pakastetun ruuan säilyttäminen**

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruuan pakastamiseen ja säilytykseen. Kotona pakastettujen ruokien säilytysajat näkyvät ovessa olevista pakasteiden säilytysohjeista. Mikäli tulee virtakatkos, älä avaa ovea. Pakasteruuan pitäisi säilyä, jos katkos kestää vähemmän kuin 13 tuntia. Jos katkos on pidempi, ruoka on tarkistettava ja joko syötävä heti tai valmistettava ja uudelleen pakastettava.

### **Tuoreen ruuan pakastaminen**

Parhaan tuloksen saamiseksi noudata seuraavia ohjeita. Älä pakasta liian isoja määriä kerralla. Ruuan laatu säilyy parhaiten, kun se pakastetaan kokonaan niin nopeasti kuin mahdollista. Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin. Lämpimän ruuan sijoittaminen pakastusosaan aiheuttaa sen, että jäähdytyslaitteisto toimii jatkuvasti kunnes ruoka on kokonaan jäähtynyt. Tämä voi tilapäisesti johtaa pakastusosan liialliseen kylmenemiseen. Kun pakastetaan tuoretta ruokaa, pidä termostaatti keskiasennossa. Pieniä ruokamääriä (enintään ½ kg (1 lb) voidaan pakastaa ilman lämpötilan säätövalitsimen säätämistä. Vältä sekoittamasta jo pakastettuja ja pakastamattomia ruokia.

### **Jääpalojen teko**

Täytä jääpalarasia ¾ täyteen vettä ja laita se pakastimeen. Irrota pakastetut rasiat lusikan kahvalla tai samantyyppisellä välineellä, älä koskaan käytä teräviä esineitä, kuten haarukoita tai veitsiä.



## Sulatus

### A) Jääkaappiosasto

Jääkaappiosasto sulattaa itsensä automaattisesti. Sulanut vesi poistuu poistoputkea pitkin laitteen takana olevaan keräysastiaan (**kohta 6**). Sulatuksen aikana voi kertyä vesipisaroita jääkaapin takaosaan, missä on piilotettu haihdutin. Joitain pisaroita voi jäädä tiivisteisiin ja jäätyä uudelleen, kun sulatus on valmis. Älä käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jäätyneiden vesipisaroiden poistamiseen. Mikäli sulanut vesi ei tyhjene keräyskanavasta, tarkista, ettei ruoka ole tukkinut poistoputkea. Poistoputki voidaan puhdistaa piipunpuhdistimella tai vastaavalla laitteella. Tarkista, että putki on pysyvästi paikoillaan, ja sen pää on kompressorin kokooma-astiassa, jotta vältetään veden roiskuminen sähköjohtoihin tai lattialle (**kohta 7**).

### B) Pakasteosasto

Sulatus on yksinkertaista ja sotkutonta, kiitos erityisen sulatusveden keräysaltaan. Sulata kaksi kertaa vuodessa, tai kun on kertynyt noin 7 mm (1/4") jääkerros. Sulatustoimenpiteen aloittamiseksi kytke laite irti verkkopistorasiasta ja irrota verkkojohto. Kaikki ruoka tulee kääriä useaan kerrokseen sanomalehtipaperia ja säilytettävä viileässä paikassa (esim. jääkaapissa tai ruokakamerossa). Lämmintä vettä sisältäviä astioita voidaan asettaa varovasti pakastimen sisälle sulatusta nopeuttamaan.

**Älä käytä suippokärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.**

Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuuvaajia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita. Pyyhi pakastelokeron pohjalle kertynyt sulatusvesi sienellä. Kuivaa sisäpuoli huolellisesti sulatuksen jälkeen (**kohdat 8 ja 9**). Laita pistoke pistorasiaan ja kytke sähkön syöttö päälle.

### Sisälampun vaihtaminen

Ota yhteyttä valtuuttuun huoltoon, kun jääkaapin lamppu on vaihdettava. Tämän kodinkoneen valaisin/valaisimet eivät sovellu huoneen valaisemiseen. Valaisimen tarkoitus on auttaa käyttäjää sijoittamaan elintarvikkeet jääkaappiin/pakastimeen on turvallisella ja mukavalla tavalla. Tässä laitteessa käytettävien lamppujen tulee kestää äärimmäisiä olosuhteita kuten alle -20°C lämpötiloja.

### Puhdistus ja huolto

1. Suosittelemme, että ennen puhdistusta kytket virran pois pistorasian kytkimestä ja irrotat verkkojohdon.  
2. Älä koskaan käytä puhdistamiseen teräviä välineitä tai hankausaineita, saippuaa, puhdistusainetta, pesuainetta tai vahaa.

3. Käytä laitteen sisätilojen puhdistukseen haaleaa vettä ja kuivaa ne.

4. Käytä sisätilojen puhdistukseen liinaa, joka on kostutettu 1 tl ruokasoodaa ja 1/2 litraa vettä sisältävässä liuoksessa ja puristettu kuivaksi, kuivaa lopuksi.

5. Varmista, ettei lämpötilan ohjausrasiaan mene vettä.

6. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, poista kaikki ruuat, puhdista jääkaappi ja jätä ovi auki.

7. Suosittelemme, että kiillotat laitteen metalliosat (eli oven ulkopuolen, kaapin kyljet) autonkiillotusvahalla suojellaksesi korkealaatuista maaliviimeistelyä.

8. Laitteen takana olevaan jäädyttimeen kertyvä pöly pitää imuroida pois kerran vuodessa.

9. Tarkista oven eristeet säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat puhtaita ja vapaita ruuasta.

10. Älä koskaan:

- Puhdista laitetta sopimattomalla aineella esim. öljypohjaisilla tuotteilla.

- Altista laitetta korkeille lämpötiloille.

- Hankaa hankausaineilla.

11. Maitotuotteiden kannen ja ovitelineen poisto:

- Irrottaaksesi maitotuotteiden kannen nosta ensi kantta ylös pari senttiä ja vedä se irti sivusta, missä kohtaa kannassa on aukko.

- Ovitelineen irrottamiseksi poista siitä kaikki sisältö ja työnnä sitten ovitelinettä pohjasta ylöspäin.

12. Varmista, että laitteen takana oleva muoviasia, johon sulatusvesi kertyy, on aina puhdas. Mikäli haluat irrottaa sen puhdistusta varten, seuraa alla olevia ohjeita:

- Kytke virta pois pistorasian kytkimestä ja irrota verkkojohto.

- Irrota varovasti kompressorin tappi pihdeillä niin, että teline voidaan irrottaa.

- Nosta se ylös.

- Puhdista ja kuivaa se.

- Kokoa jälleen käänteisessä järjestyksessä.

13. Irrottaaksesi laatikon vedä se niin eteen kuin mahdollista, nosta vinoittain ylöspäin ja vedä se kokonaan pois.

### Ovien uudelleen sijoitus

Etene numerojärjestyksessä (**kohta 10**).

### Tee ja älä tee

**Tee-** Puhdista ja sulata laite säännöllisesti (katso "Sulatus").

**Tee-** Pidä raaka liha ja linnunliha alempana kuin valmisruoka ja maitotuotteet.

**Tee-** Irrota vihanneksista turhat lehdet ja pyyhi lika pois.

**Tee-** Jätä salaatti, kaali, persilja ja kukkakaali kantaansa.

- Tee-** Kääri juusto ensin voipaperiin ja sitten muoviin, poistaen mahdollisimman paljon ilmaa. Parhaan tuloksen saat, kun otat tuotteen pois jääkaapista tuntia ennen ruokailua.
- Tee-** Kääri raaka liha ja linnunliha löysästi muoviin tai alumiinifolioon. Tämä estää kuivumisen.
- Tee-** Kääri kala ja sisälmykset muoviin.
- Tee-** Kääri voimakkaan hajuiset tai helposti kuivuvat tuotteet muoviin tai alumiinifolioon tai sijoita ilmatiiviiseen rasiaan.
- Tee-** Kääri leipä hyvin, että se pysyy tuoreena.
- Tee-** Jäähdytä valkoviinit, oluet ja mineraalivesi ennen tarjoilua.
- Tee-** Tee näin- Tarkista säännöllisesti pakastimen sisältö.
- Tee-** Säilytä ruokaa mahdollisimman vähän aikaa ja noudata parasta ennen ja käytettävä viimeistään päiväyksiä.
- Tee-** Säilytä pakasteet pakkauksen ohjeiden mukaan.
- Tee-** Valitse aina korkealuokkaisia, tuoreita ruokatuotteita ja varmista, että ne ovat puhtaita ennen pakastamista.
- Tee-** Jaa pakastettava ruoka pieniin annoksiin varmistaaksesi nopean jäätyneen.
- Tee-** Kääri kaikki ruoka alumiinifolioon tai pakastepusseihin, ja varmista ettei niissä ole ilmaa.
- Tee-** Pakkaa pakasteruoka heti oston jälkeen ja laita pakastimeen niin pian kuin mahdollista.
- Tee-** Sulata ruoka jääkaapissa.
- Älä-** Säilytä banaaneja jääkaapissa.
- Älä-** Säilytä melonia jääkaapissa. Niitä voidaan jäähdyttää lyhyen aikaa, kun ne on käärittä huolellisesti, ettei niistä tartu makua muihin ruokiin.
- Älä-** Peitä hyllyjä suojaavilla materiaaleilla, jotka voivat estää ilmankierroa.
- Älä-** Säilytä myrkyllisiä tai vaarallisia aineita laitteessa. Se on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
- Älä-** Käytä ruokaa, jota on säilytetty hyvin pitkiä aikoja.
- Älä-** Säilytä valmistettua ja tuoretta ruokaa samassa astiassa. Ne pitää pakata ja säilyttää erillään.
- Älä-** Anna sulavan ruuan tai ruuan mehujen tippua ruualle.
- Älä-** Jätä ovea auki pitkiksi ajoiksi, sillä se tekee laitteen käytön kallimmaksi ja voi aiheuttaa jään ylikertymistä.
- Älä-** Käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jään poistamiseen.

- Älä-** Laita kuumaa ruokaa laitteeseen. Anna sen ensin jäähtyä.
- Älä-** Laita pakastimeen nestettä sisältäviä pulloja tai purkkeja, joissa on hiilihapollista nestettä, sillä ne voivat särkyä.
- Älä-** Ylitä maksimipakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa.
- Älä-** Anna lapsille jäätelöä tai mehujäätä suoraan pakastimesta. Matala lämpötila voi aiheuttaa jään polttamia huuliin.
- Älä-** Pakasta hiilihapollisia juomia.
- Älä-** Säilytä pakasteruokaa, joka on sulatettu. Se tulee syödä 24 tunnin kuluessa sulatuksesta tai se on valmistettava ja pakastettava uudelleen.
- Älä-** Ota tuotteita pakastimesta märin käsin.

### **Energian kulutus**

Pakastetun ruoan enimmäissäilytystila saadaan aikaan, kun ei käytetä pakasteosaston lokeroa. Laitteen energian kulutus on ilmoitettu pakastinosaston ollessa täyteen täytetty ilman pakasteosaston hyllyjen suojusta.

### **Käytännön neuvoja sähkönkulutuksen vähentämiseen**

1. Varmista, että laite on sijoitettu hyvin tuuletettuun tilaan, etäälle kaikista lämmönlähteistä (liesi, lämpöpatteri jne.). Lisäksi laite on sijoitettava niin, että se ei ole suorassa auringonpaisteessa.
2. Varmista, että jäähdytetty/pakastettu ruoka sijoitetaan laitteeseen mahdollisimman pian, varsinkin kesäaikana. Ruoan kuljettamisessa kotiin suositellaan käytettävän lämpöeristettyjä laukkuja.
3. Suosittelemme sulattamaan pakastimesta otetut pakkaukset jääkaappiosastossa. Sitä varten sulatettava paketti on laitettava astiaan, jotta sulamisen aikana syntyvä vesi ei valu jääkaappiosastoon. Suosittelemme aloittamaan sulatuksen vähintään 24 tuntia ennen kuin pakastettua ruokaa on tarkoitus käyttää.
4. Suosittelemme vähentämään ovien avausmäärän minimiin.
5. Älä pidä laitteen ovea auki enempää kuin on tarpeellista, ja varmista että ovi suljetaan hyvin jokaisen avaamisen jälkeen.

### **Tietoja laitteen käytön aikana mahdollisesti kuuluvista äänistä ja tärinästä**

1. Käyttöäsi voi lisääntyä käytön aikana.
- Jotta lämpötila pysyy säädettyssä arvossa, laitteen kompressorin käynnistyä ajoittain. Kompressorin tuottama ääni voimistuu käynnistyessään ja sen pysähtyessä voi kuulua naksahdus.

- Laitteen suorituskyky ja toiminnot voivat vaihdella ympäröivän lämpötilan vaihteluiden mukaan. Ne ovat normaaleja ilmiöitä.

2. Virtaavaa tai suihkutettavaa nestettä muistuttavat äänet.

- Nämä äänet aiheutuvat jäähdytysaineen virtaamisesta laitteen jäähdytysaineepiirissä ja ovat laitteen toimintaperiaatteen mukaisia.

3. Muut tärinät ja äänet.

- Äänen korkeaa tasoa ja tärinää saattaa aiheutua laitteen sijoituspaikan lattian tyypin ja kallistuskulman mukaan. Varmista, ettei lattiassa ole merkittäviä tasovaihteluita, tai ettei se taivu laitteen painosta (ole joustava).

- Muita ääniä ja tärinöitä aiheuttavia syitä ovat laitteen päälle asetetut esineet. Nämä esineet on poistettava laitteesta.

- Jääkaappiin asetetut pullot ja astiat koskettavat toisiaan. Siirrä siinä tapauksessa pulloja ja astioita niin, että niiden välillä on väliä.

### **Vianetsintä**


Mikäli laite ei toimi, kun se kytketään päälle, tarkista:

- Onko pistoke kunnolla pistorasiassa ja virta päällä. (Tarkistaaksesi pistokkeen teholahteen liitä pistorasiaan toinen laite).
- Onko sulake palanut/katkaisija lauennut/pääkatkaisija kytketty pois päältä.
- Onko lämpötilan säädin säädetty oikein.
- Mikäli olet vaihtanut pistokkeen, että uuden pistokkeen johdot on oikein.

Mikäli laite ei edelleenkään toimi, tarkistusten jälkeen ota yhteys laitteen myyjään.

Varmista, että edellä mainitut tarkistukset on tehty, sillä toimivan laitteen tarkastamisesta otetaan maksu.



Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä  tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämistavasta. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa kunnalliselta jätehuolloilta, jätehuoltopalvelulta ja kaupasta, josta ostit tuotteen.

Gratulerer med valget av kvalitetsutstyr fra **Beko** som er laget for å fungere i mange år.

### **Sikkerheten kommer først!**

Ikke koble kjøleskapet til strømmettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.

- La kjøleskapet stå i minst 4 timer før du skrur det på, slik at oljen i kompressoren får stabilisere seg hvis kjøleskapet ble transportert horisontalt.
- Hvis du skal kaste et gammelt kjøleskap som har lås eller smekklås montert i døren må du sikre at det blir plassert under sikre forhold for å unngå at det blir en felle for barn.
- Dette apparatet må bare brukes til det formålet det er tiltenkt.
- Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare. Vi forslår at du kontakter de lokale myndighetene for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.
- Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom. (d.v.s. garasje, vinterhage, annek, skur, uthus eller lignende)

For å få best mulig ytelse og problemfri drift er det viktig å lese disse anvisningene nøye. Hvis du ikke overholder disse anvisningene kan det gjøre retten til gratis service i garantiperioden ugyldig. Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted slik at du lett kan slå opp i den ved behov.

**Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.**



## INFORMASJON



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

Modellinformasjonen som er lagret i produkt databasen kan nås ved å gå inn på følgende nettsted og søke etter din modellidentifikator (\*) som finnes på energimerket.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Krav til det elektriske anlegget

Før du setter pluggen i vegguttaket må du forsikre deg om at spenningen og frekvensen som står på apparatetskilte tilsvarer strømtilførselen i huset ditt.

Vi anbefaler at dette apparatet blir koblet til strømforsyningen ved hjelp av en kontakt som styres av en lett tilgjengelig bryter og sikring.

#### **Advarsel! Dette apparatet må være jordet.**

Reparasjoner av elektrisk utstyr må bare utføres av en kvalifisert fagmann. Feil reparasjoner som er utført av en ukvalifisert person innebærer risiko som kan ha kritiske konsekvenser for brukeren av apparatet.

#### **OBS!**

Dette apparatet drives med R600a, som er en miljøvennlig, men antenkelig gass. I løpet av transport og montering av produktet må det utvises forsiktighet, slik at kjølesystemet ikke skades. Hvis kjølesystemet skadet og det lekker gass fra systemet, skal produktet holdes på avstand fra åpne flammekilder, og rommet skal ventileres en stund.

**ADVARSEL** - Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.

**ADVARSEL** - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.

**ADVARSEL** - Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.

**ADVARSEL** - Hvis apparatkabelen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

### Transportanvisninger

1. Kjøleskapet må bare transporteres stående.

Pakkingen som det leveres med må være intakt under transport.

2. Hvis kjøleskapet skulle være plassert horisontalt under transport, må du vente minst 4 timer før du starter det opp for at systemet skal få stabilisert seg.

3. Hvis disse anvisningene ikke overholdes kan det resultere i at kjøleskapet blir skadet. Produsenten er ikke ansvarlig for slik skade.

4. Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

#### **Viktig!**

• Vær forsiktig når du rengjør/bærer kjøleskapet slik at du ikke berører metallstrengene i bunnen av kondensatoren på baksiden av kjøleskapet fordi dette kan skade fingre og hender.

• Ikke prøv å sitte eller stå oppå kjøleskapet. Det er ikke laget for slikt bruk. Du kan skade deg selv eller ødelegge kjøleskapet.

• Pass på at apparatkabelen ikke blir liggende under kjøleskapet under eller etter at det er flyttet i og med at dette kan skade kabelen.

• Ikke la barn leke med kjøleskapet eller fikle med kontrollsystemet.

### Installasjonsanvisninger

1. Ikke plasser kjøleskapet i et rom der temperaturen vil kunne komme under 10 grader C om natten og/eller særlig om vinteren i og med at det er konstruert for å brukes i omgivelsestemperaturer mellom +10 og +38 grader C. Ved lavere temperaturer vil kjøleskapet trolig ikke virke slik at lagringstiden for maten i skapet vil reduseres.

2. Ikke plasser kjøleskapet nær komfyren eller radiatorer eller i direkte sollys i og med at dette vil forårsake en ekstra belastning på kjøleskapet. Hvis det blir installert nær en varmekilde eller en fryser, må du holde følgende minimumsklaring:

Fra komfyr 30 mm

Fra radiator 300 mm

Fra fryser 25 mm

3. Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt (**gjenstand 2**).

• Plasser det bakre luftelokket mot baksiden av kjøleskapet for å finne den riktige avstanden mellom kjøleskapet og veggen (**gjenstand 3**).

4. Kjøleskapet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy (**gjenstand 4**).

5. Se under kapitlet "Rengjøring og stell" for å forberede kjøleskapet for bruk.



### Bli kjent med kjøleskapet (gjenstand 1)

- 1 - Termostat og lampehus
- 2 - Justerbare hyller i skapet
- 3 - Vannsamler
- 4 - Grønnsaksoppbevaringslokk
- 5 - Grønnsaksoppbevaring
- 6 - Del for hurtigfrys
- 7 - Isbrettstøtte og isbrett
- 8 - Deler for oppbevaring av frose matvarer
- 9 - Justerbart ben
- 10 - Hylle for glass
- 11 - Hylle for flasker

### Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet

Retningslinjer for å oppnå optimal lagring og hygiene:

1. Kjøleskapsdelen brukes for kortvarig oppbevaring av ferske matvarer og drikkevarer.

2. Fryserdelen er merket  og egner seg for frysing og lagring av frosne matvarer. Se alltid på anbefalingene om matvaren egner seg for  frysing.

3. Melkeprodukter bør lagres i den særlige oppbevaringsplassen du finner i døren.

4. Tilberedt mat bør lagres i lufttette bokser.

5. Ferske innpakkede matvarer kan oppbevares på hyllen. Frisk frukt og grønnsaker bør vaskes og lagres i grønnsaksoppbevaringsboksene.

6. Flasker kan oppbevares i døren.

7. Lagre rått kjøtt i plastposer plassert på nederste hylle. Ikke la det komme i kontakt med ferdiglaget mat for å unngå kontaminasjon. For sikkerhets skyld bør du ikke lagre rått kjøtt lengre enn to til tre dager.

8. For å oppnå maksimal effekt bør ikke de flyttbare hyllene dekkes av papir eller andre materialer slik at den kalde luften kan få sirkulere fritt.

9. Ikke oppbevar vegetabilsk olje i hyllene i døren. Oppbevar mat pakket inn eller tildekket. La varm mat og drikk kjøles ned før du setter det inn i kjøleskapet. Rester av hermetikk bør ikke lagres i hermetikkboksen.

10. Drikkevarer med kullsyre må ikke fryses og produkter som saftis må ikke spises mens de er for kalde.

11. Noen typer frukt og grønnsaker kan skades hvis de oppbevares ved temperaturer i nærheten av 0°C. Derfor bør du pakke inn ananas, melon, agurk, tomater og liknende produkter i plastposer.

12. Drikkevarer med høyt alkoholinnhold må lagres stående i tett lukkede flasker. Lagre aldri produkter som inneholder en brennbar drivgass (som for eksempel trykkbeholder for krem, sprayflasker og liknende) eller eksplosive stoffer. Slike ting innebærer eksplosjonsfare.

### Temperaturkontroll og justering

Driftstemperaturene styres av termostatknappen (**gjenstand 5**) og kan settes i alle posisjoner mellom 1 og 5 (den kaldeste innstillingen).

Gjennomsnittstemperaturen inne i kjøleskapet bør ligge på om lag +5°C. Juster termostatknappen for å oppnå ønsket temperatur. Noen deler av kjøleskapet kan være kjøligere eller varmere (som for eksempel grønnsaksoppbevaringsboksen og den øverste delen av skapet) noe som er helt normalt. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med jevne mellomrom med et termometer for å sikre at skapet holder riktig temperatur. Hvis døren åpnes og lukkes ofte kan det føre til at temperaturen inne i kjøleskapet øker så det anbefales å lukke døren så fort som mulig etter bruk. Viften gir den jevne temperaturen inne i kjøleskapet.

### Før bruk

#### Siste kontroll

Før du begynner å bruke kjøleskapet må du kontrollere at:

1. Føttene er justert slik at skapet står riktig.
2. Innsiden av skapet er tørr og at luften kan sirkulere fritt i det.
3. Interiøret er rent slik det er anbefalt under "Rengjøring og stell".
4. Pluggen er satt inn i vegguttaket og at strømmen er skrudd på. Lyset i skapet skrur på når du åpner døren.

#### Og merk deg at:

5. Du vil høre en lyd når kompressoren starter opp. Væsken og gassene som er foreglet inne i kjølesystemet også kan lage litt støy enten kompressoren går eller ikke. Dette er helt normalt.
6. En svak bølgebevegelse på toppen av skapet er helt normalt og skyldes den produksjonsmetoden som har vært benyttet; det er ingen feil.
7. Vi anbefaler deg å sette termostatknappen midt på og overvåke temperaturen for å sikre at kjøleskapet opprettholder ønsket lagringstemperatur (Se kapitlet Temperaturkontroll og justering).
8. Ikke fyll kjøleskapet like etter at det er skrudd på. Vent til at det har nådd riktig lagringstemperatur. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med et nøyaktig termometer (se kapitlet om Temperaturkontroll og justering).

### Lagring av frosne matvarer

Fryseren din er egnet for langtidslagring av frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer. For lagring av hjemmefryste ferske matvarer henviser vi til lagringsguiden på døren. Hvis det skulle oppstå strømstans, må du unngå å åpne døren. Frossen mat vil ikke påvirkes hvis feilen varer i mindre enn 13 timer. Hvis feilen varer lenger, skal maten kontrolleres og enten spises straks eller tilberedes og fryses inn igjen.

### Frysing av ferske matvarer

Vennligst overhold følgende anvisninger for å oppnå best mulig resultat. Ikke frys inn for store kvanta samtidig. Kvaliteten på matvarene blir best ivaretatt når de blir gjennomfrosne så snart som mulig. Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer. Hvis du plasserer varm mat inn i fryseren vil frysermaskinen arbeide kontinuerlig til at matvarene er gjennomfrosne. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen. Når du fryser ferske matvarer bør du holde termostatknappen i midtstilling. Mindre matmengder på inntil 1/2 kg kan fryses uten å justere temperaturkontrollknappen. Pass på at du ikke blander matvarer som allerede er dypfroset og ferske matvarer.

## Lag isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren. Løsne fastfryste brett med skaffet av en skje eller tilsvarende redskap. Bruk aldri skarpe redskaper som kniver eller gaffler.

## Avising

### A) Kjølenskapsdel

Kjøleskapsdelen ises av automatisk. Avisingsvannet renner ned avløpsrøret via et samlekar på baksiden av kjøleskapet (**gjenstand 6**). Under avising vil det danne seg vanddråper bakerst i kjøleskapet der det er skjult en evaporator. Det kan være igjen noen dråper på avstandsstykket som kan fryse til når avisingen er avsluttet. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gaffler til å fjerne frosne dråper. Hvis avisingsvannet ikke skulle renne ut fra samlerennen må du kontrollere at det ikke ligger igjen noen matsmuler som kan ha stoppet til avløpsrøret. Avløpsrøret kan åpnes ved hjelp av en piperenser eller noe tilsvarende. Kontroller at slangen permanent er plassert med enden i oppsamlingsbrettet på kompressoren for å forhindre vannsøl på den elektriske installasjonen eller gulvet (**gjenstand 7**).

### B) Frysedel

Avisingen er enkel og medfører intet søl takket være et spesielt oppsamlingskar for avisingsvann. Is av to ganger i året eller når det har dannet seg et islag på om lag 7 mm. For å starte avisingen skrur du av kjøleskapet ved vegguttaket og trekker ut pluggen til apparatkabelen. Alle matvarene må pakkes inn i mange lag avisepapir og lagres på et kaldt sted (det vil si et kjøleskap eller et spiskammer). Sett inn boller med varmt vann i fryseren for å sette fart på avisingen.

**Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gaffler til å fjerne isen.**

Bruk aldri hårtørrere, elektriske varmeovner eller andre elektriske apparater til avisingen. Bruk en svamp for å tørke ut avisingsvannet i bunnen av fryseren. Etter avisingen må du tørke godt av inne i fryseren (**gjenstand 8 og 9**). Sett innpluggen inn i vegguttaket og skru på strømmen.

## Utskifting av lyspæren inne i skapet

For å skifte lampen for belysning av kjøleskapet, vennligst ring autorisert service. Lampen(e) som brukes i denne enheten er ikke egnet for belysning i hjem. Formålet for denne lampen er å hjelpe brukeren til å plassere matvarer i kjøleskapet / fryseren på en trygg og komfortabel måte. De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20°C.

## Rengjøring og stell

1. Vi anbefaler deg å skru av kjøleskapet ved vegguttaket og trekke ut pluggen til apparatkabelen før du starter rengjøringen.
2. Bruk aldri skarpe redskaper eller rengjøringsmidler med skureeffekt, såpe, rengjøringsmidler for hjemmebruk eller voks til rengjøringen.
3. Bruk lunkent vann for å vaske skapet og tørk det tørt.
4. Bruk en fuktig klut vridd opp i en oppløsning av en teskje bikarbonatsoda til  $\frac{1}{2}$  liter vann for å rengjøre innsiden av skapet og tørk det tørt.
5. Pass på at det ikke kommer vann inn i temperaturkontrollboksen.
6. Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode skrur du det av, tar ut alle matvarer, rengjør det og setter døren på klem.
7. Vi anbefaler deg å polere metalldelene på dette produktet (det vil se utenpå døren, sidene på skapet med silikonvoks (bilpolish) for å beskytte kvalitetslakken.
8. Eventuelt støv på kondensatoren som du finner på baksiden av kjøleskapet, bør fjernes en gang i året med støvsugeren.
9. Kontroller pakningene til dørene jevnlig for å sikre at de er rene og fri for matrester.
10. Du må aldri:
  - Rengjøre kjøleskapet med uegnede midler så som petroleumsbaserte produkter.
  - Utsette det for høye temperaturer på noen som helst måte.
  - Skure, slipe etc. med noe slipemiddel.
11. Demontering av lokket for melkeprodukter og dørbrettet:
  - For å demontere lokket for melkeprodukter løfter du først opp lokket om lag 2,5cm og trekker det av fra siden der det er en åpning i lokket.
  - For å demontere dørbrettet tar du først ut alt innholdet og så skyver du ganske enkelt dørbrettet opp fra bunnen.
12. Pass på at den spesielle plastbeholderen bak på kjøleskapet som samler opp avisingsvannet alltid er ren. Hvis du ønsker å ta ut beholderen for å rengjøre den, følger du anvisingene nedenfor:
  - Skru av kjøleskapet ved vegguttaket, og trekk ut støpselet.
  - Vri forsiktig av knotten på kompressoren ved hjelp av en tang slik at beholderen kan tas ut.
  - Løft den opp.
  - Rengjør den og tørk den.
  - Monter den inn igjen i motsatt rekkefølge.
13. For å ta ut en skuff drar du den ut så langt det er mulig, tipper den opp og trekker den helt ut.

## Montering av døren

Gå frem i nummerrekkefølge (**gjenstand 10**).

**Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre**

**Dette må du gjøre** - Rengjør og avis kjøleskapet jevnlig (se "Avising").

**Dette må du gjøre** - Hold rått kjøtt og fjærfe under tilberedt mat og melkeprodukter.

**Dette må du gjøre** - Ta av eventuelle visne blader på grønnsakene og vask av eventuelle rester av jord.

**Dette må du gjøre** - La salat, kål, persille og blomkål beholde stilken.

**Dette må du gjøre** - Pakk osten først inn i matpapir og så i en plastpose og prøv å presse ut så mye luft som mulig. For best mulig resultat bør du ta den ut av kjøleskapet minst en time før du skal spise den.

**Dette må du gjøre** - Pakk inn rått kjøtt og fjærfe i plastfilm eller aluminiumsfolie. Dette forhindrer at det blir tørt.

**Dette må du gjøre** - Pakk fisk og innmat i plastposer.

**Dette må du gjøre** - Pakk inn mat med sterk lukt eller som kan tørke ut i plastposer eller aluminiumsfolie og plasser dem i en lufttett boks.

**Dette må du gjøre** - Pakk inn brød for å holde det ferskt.

**Dette må du gjøre** - Avkjøl hvitvin, øl og mineralvann før du serverer disse drikkevarene.

**Dette må du gjøre** - Kontroller innholdet i fryseren av og til.

**Dette må du gjøre** - Oppbevar matvarene så kort tid som mulig og merk dem med "Best før" og "Brukes innen" med datoer.

**Dette må du gjøre** - Lagre ferdig frossenmat i samsvar med anvisningene som står på pakkene.

**Dette må du gjøre** - Bruk alltid ferske matvarer med høy kvalitet og pass på at de er helt rene før du fryser dem.

**Dette må du gjøre** - Forbered fersk mat for frysing i små porsjoner for å sikre hurtig innfrysing.

**Dette må du gjøre** - Pakk inn alle matvarer i aluminiumsfolie eller plastposer i frysekkvalitet og pass på at du har presset ut all luft.

**Dette må du gjøre** - Pakk inn frosne matvarer umiddelbart etter innkjøp og legg dem i fryseren så raskt som mulig.

**Dette må du gjøre** - Tin matvarene i kjøleskapet.

**Dette må du ikke gjøre** - Lagre bananer i kjøleskapet.

**Dette må du ikke gjøre** - Lagre meloner i kjøleskapet. De kan godt avkjøles i korte perioder så lenge de er pakket inn for å unngå at de gir smak til andre matvarer.

**Dette må du ikke gjøre** - Dekk til hyllene med noe beskyttende materiale som kan hindre luft sirkulasjonen.

**Dette må du ikke gjøre** - Lagre giftige eller noen farlige stoffer i kjøleskapet. Det er kun laget for å lagre spiselige matvarer.

**Dette må du ikke gjøre** - Bruk matvarene som har vært plassert i kjøleskapet lenge.

**Dette må du ikke gjøre** - Lagre ferdig tilberedt mat og ferske matvarer i den samme boksen. De skal pakkes og lagres hver for seg.

**Dette må du ikke gjøre** - La matvarer som tines eller saft fra matvarer dryppe på mat.

**Dette må du ikke gjøre** - La døren stå åpen i lengre tid da dette vil gjøre at kjøleskapet vil bruke mer energi og forårsake unødig isdannelse.

**Dette må du ikke gjøre** - Bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.

**Dette må du ikke gjøre** - Sett inn varm mat i kjøleskapet. La den kjøles ned først.

**Dette må du ikke gjøre** - Legg væskefylte flasker eller uåpnede bokser som inneholder drikkevarer med kullsyre inn i fryseren da de kan sprekke.

**Dette må du ikke gjøre** - Legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer.

**Dette må du ikke gjøre** - Gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.

**Dette må du ikke gjøre** - Frys drikkevarer med kullsyre.

**Dette må du ikke gjøre** - Prøv å oppbevare frosne matvarer som har tint: de bør spises innen 24 timer eller tilberedes og så fryses igjen.

**Dette må du ikke gjøre** - Fjern varer fra fryseren med våte hender.

**Energiforbruk**

Et maksimalt lagringsvolum for frossen mat oppnås uten å bruke skuffene som finnes i fryseren. Apparatets strømförbruk er deklartert mens fryseren er fullastet uten å bruke skuffene.

**Praktisk råd vedrørende reduksjon av strømförbruk**

1. Se til at apparatet befinner seg på godt ventilerte steder, på god avstand fra varmekilder (komfyr, radiator osv.). Samtidig må plasseringen av apparatet gjøres slik at det ikke står i direkte sollys.

2. Se til at mat som kjøpes i nedkjølt/frossen tilstand plasseres i apparatet så snart som mulig, spesielt om sommeren. Det anbefales å bruke termisk isolerte poser til å transportere maten hjem.



3. Vi anbefaler å tine pakkene som tas ut av fryseren i kjøleskapet. For dette formålet skal pakken som skal tines opp plasseres i et kar, slik at vannet som kommer fra opptiningen ikke lekker ut i kjøleskapet. Vi anbefaler at du starter tiningen minst 24 timer før du skal bruke frossenmaten.
4. Vi anbefaler å redusere antall døråpninger til et minimum.
5. Ikke hold døren til kjøleskapet åpen mer enn nødvendig, og se til at døren lukkes godt etter hver åpning.

### ***Informasjon om støy og vibrasjoner som kan oppstå i løpet av driften av apparatet***

1. Driftsstøyen kan øke i løpet av driften.
  - For å holde temperaturene ved de innstilte temperaturene, starter kompressoren på apparatet regelmessig. Støyen som kommer fra kompressoren blir sterkere når den starter, og et klikk kan høres når den stopper.
  - Ytelsen og driftsfunksjonene til apparatet kan endres ifølge endringene av omgivelsestemperaturen. De må betraktes som normale.
2. Støy som ligner væsker som flyter eller som sprayes
  - Disse lydene forårsakes av flyten av kjølevæsken i kretsen til apparatet og oppfyller driftsprinsippet til apparatet.

### 3. Andre vibrasjoner og lyder.

- Støynivået og vibrasjonene kan forårsakes av typen gulv og måten apparatet er plassert på gulvet. Se til at gulvet ikke har betydelige ujevnheter og at det kan håndtere vekten på apparatet (det er fleksibelt).
- En annen støykilde og vibrasjoner oppstår fra gjenstander som plasseres på apparatet. Disse gjenstandene må fjernes fra apparatet.
- Flaskene og karene som plasseres i kjøleskapet berører hverandre. I slike tilfeller må flaskene og karene flyttes, slik at det er en liten avstand mellom dem.


### ***Feilsøking***

Hvis apparatet ikke virker når det slås på, kontroller:

- At pluggen er satt i vegguttaket og at det er strøm i kontakten. (For å kontrollere at det er strøm i kontakten plugger du bare inn et annet elektrisk apparat).
- Om sikringen er gått/automatsikringen er løst ut/hovedsikringen er skrudd av.
- At temperaturkontrollen er stilt inn riktig.
- At den nye pluggen er koblet riktig, hvis du har skiftet den påmonterte støpte pluggen.

Hvis kjøleskapet ennå ikke virker etter at du har kontrollert de punktene som står ovenfor må du ta kontakt med forhandleren der du kjøpte kjøleskapet. Pass på at du har utført de kontrollpunktene som står over i og med at du vil bli fakturert hvis det ikke finnes noen feil.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til riktig avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med det lokale kontoret, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Til lykke med dit valg af et **Beko** valitethusholdningsapparat, designet med henblik på at give dig mange års problemfri service.

### **Vigtige sikkerhedsanvisninger!**

Tilslut ikke dit apparat til stikkontakten før al emballage og alle transportsikringer er fjernet.

- Lad apparatet stå stå i mindst 4 timer før du tænder for det. Dette sikrer, at kompressorolien kan løbe på plads, hvis apparatet har været transporteret liggende.
- Hvis du kasserer et brugt apparat, som er udstyret med dørlås eller smæklås, så vær opmærksom på at efterlade det sikkert for at forhindre, at børn kan blive spærret inde i det.
- Dette apparat må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, som er brandbare. Vi foreslår, at du kontakter kommunen for information om bortskaffelse og evt. genbrugsstationer.
- Vi fraråder anvendelse af dette apparat i uopvarmede, kolde rum. (som f.eks. garage, vinterhave, anneks, skur, udhus, osv.)

For at få størst mulig nytte af dit apparat og for at sikre en problemfri funktion er det meget vigtigt, at du læser denne brugsvejledning grundigt. Hvis brugsvejledningen ikke følges, kan det medføre, at retten til gratis service i garantiperioden bortfalder. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted, hvor den er nem at komme til.

**Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**

**Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

### **i INFORMATION**



Modeloplysninger, som er gemt i produkt databasen, kan nås ved at gå ind på følgende websted og søge efter din modelidentifikator (\*), der findes på energimærket.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Krav til el-installationen

Før stikket sluttes til stikkontakten, skal du kontrollere, at den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet inde i apparatet, svarer til netspændingen hos dig. Vi anbefaler, at dette apparat tilsluttes til en lettillgængelig stikkontakt, som er beskyttet med en passende sikring samt forsynet med afbryder.

#### **Advarsel! Dette apparat skal jordforbindes.**

Reparation af elektrisk udstyr bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Ukorrekte reparationer udført af ikke-kvalificerede personer medfører risiko for, at brugeren af apparatet kan komme alvorligt til skade.

#### **BEMÆRK!**

Dette apparat bruger R600a, som er en miljøvenlig, men brændbar gas. Under transporten og under monteringen af produktet skal der udvises omhu med ikke at beskadige kølesystemet. Hvis kølesystemet beskadiges, og der bliver en gaslækage fra systemet, skal produktet holdes væk fra åben ild, og rummet skal luftes ud.

**ADVARSEL-** Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.

**ADVARSEL-** Undgå at beskadige kølekredsløbet.

**ADVARSEL-** Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

**ADVARSEL-** Hvis strømkvikket er beskadiget, skal det udskiftes af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.

### Transportvejledning

1. Apparatet bør kun transporteres opretstående. Emballagen skal være intakt under transporten.
2. Hvis apparatet har været placeret liggende under transporten, må det ikke betjenes i mindst 4 timer for at give systemet tid til at sætte sig.
3. Hvis ovenstående retningslinier ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af apparatet, som ikke er dækket af producentens garantiforpligtelse.
4. Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger.

#### **Vigtigt!**

• Pas på ved rengøring/flytning af apparatet ikke at røre bunden af kondensatorens metalribber bag på apparatet, da dette kan medføre læsion af fingre og hænder.

• Undlad at sidde eller stå oven på apparatet, da det ikke er designet med henblik på dette. Du kan selv komme til skade eller komme til at beskadige apparatet.

- Kontrollér at netledningen ikke kommer i klemme under apparatet under og efter flytning, da dette kan beskadige ledningen.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller pille ved knapperne.

### Installationsvejledning

1. Undlad at installere apparatet i rum, hvor temperaturen kan falde til under 10°C om natten og/eller især om vinteren, da det er designet til at fungere i omgivende temperaturer mellem +10 og +38°C. Apparatet fungerer måske ikke ved lavere temperaturer, hvilket kan resultere i en reduktion i fødevarernes holdbarhed.

2. Undlad at placere apparatet tæt ved komfurer eller radiatorer eller i direkte sollys, da dette vil medføre en øget belastning af apparatets funktioner. Hvis apparatet installeres i nærheden af en varmekilde eller en fryser, skal følgende minimumsafstande overholdes:

Fra komfurer 30 mm

Fra radiatorer 300 mm

Fra fryserne 25 mm

3. Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation **(Fig. 2)**. Sæt det bageste ventilationslåg til bagsiden af køleskabet for at justere afstanden mellem køleskabet og væggen **(Fig. 3)**.

4. Apparatet skal placeres på en jævn overflade. De to forreste fødder kan justeres efter behov. For at sikre at apparatet står lodret, skal de to forreste fødder drejes med eller mod uret, indtil de er i fast kontakt med gulvet. Ved korrekt justering af fødderne reduceres vibrationer og støj **(Fig. 4)**.

5. Se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse' for at forberede apparatet til brug.



### Dus med dit apparat (Fig. 1)

- 1 - Termostat og lampekabinet
- 2 - Justerbare kabinethylider
- 3 - Vandopsamler
- 4 - Låg til grøntsagsskuffe
- 5 - Grøntsagsskuffe
- 6 - Rum til hurtigfrys
- 7 - Isbakkehylde & isbakke
- 8 - Rum til at opbevare frossen mad
- 9 - Justerbar fod
- 10 - Hylde til dåser
- 11 - Hylde til flasker

### Forslag til placering af madvarer i apparatet

Retningslinier for opnåelse af maksimal opbevaring og hygiejne:

1. Køleskabssektionen er beregnet til kortvarig opbevaring af friske mad- og drikkevarer.

2. Fryseafdelingen er forsynet med  og er egnet til frysning og opbevaring af **allerede** frosne madvarer. Anbefalingerne for  opbevaring, som det fremgår af levnedsmiddelemballagen, bør altid følges.

3. Mejeriprodukter bør opbevares i det dertil indrettede rum i dørens inderside.

4. Tilberedte retter bør opbevares i tætsluttende beholdere.

5. Emballerede friskvarer kan opbevares på hylden. Frisk frugt og grøntsager bør vaskes og opbevares i grøntsagsbeholderne.

6. Flasker kan opbevares i døren.

7. Fersk kød emballeres i polyethylenposer og placeres på den nederste hyld. Undgå at det kommer i kontakt med tilberedte retter for at forhindre bakteriespredning. Af sundhedshensyn bør fersk kød kun opbevares i to til tre dage.

8. For at sikre maksimal effekt og uhindret cirkulation af kold luft, bør de flytbare hylder ikke dækkes med papir eller andre materialer.

9. Opbevar ikke vegetabiliske olier på dørhylde. Opbevar madvarer emballeret, foliepakket eller tildækket. Lad varme mad- og drikkevarer afkøle, inden de sættes i køleskabet. Rester af konserves bør ikke opbevares i dåsen.

10. Kulsyreholdige drikkevarer bør ikke fryses, og produkter som smagstilsatte vandis bør ikke indtages for kolde.

11. Visse frugter og grøntsager tager skade, hvis de opbevares ved temperaturer omkring 0°C. Derfor bør ananas, meloner, agurker, tomater og lign. produkter emballeres i polyethylenposer.

12. Stærk alkohol skal opbevares stående i tæt lukkede beholdere. Opbevar aldrig produkter, der indeholder en brandfarlig drivgas (f.eks. flødeskum på dåse, sprayflasker osv.) eller eksplosionsfarlige produkter. De udgør en eksplosionsrisiko.

### Temperaturkontrol og -regulering

Arbejdstemperaturen justeres ved hjælp af termostatknapen (Fig. 5), som kan indstilles på enhver position mellem 1 og 5 (koldeste indstilling). Gennemsnitstemperaturen inde i køleskabet bør være omkring +5 °C. Juster derfor termostaten for at opnå den ønskede temperatur. Nogle sektioner af køleskabet kan være koldere og nogle varmere (som f.eks. grøntsagsskuffe og øverst i kabinettet). Dette er helt normalt. Vi anbefaler, at du jævnligt kontrollerer temperaturen med et termometer, for at sikre, at køleskabet holder den ønskede temperatur. Hyppig åbning af døren får temperaturen inde i skabet til at stige; det tilrådes derfor at lukke døren så hurtigt som muligt efter brug.

Ventilatoren sørger for ens temperaturer inde i køleskabet.

### Før ibrugtagning

#### Den sidste kontrol

Inden du begynder at bruge apparatet, bør du kontrollere at:

1. Fødderne er justeret, så apparatet står fuldstændig plant.
2. Apparatet er tørt indeni, og at luften kan cirkulere frit bag det.
3. Apparatet er rengjort sådan som anbefalet under 'Rengøring og vedligeholdelse'.
4. Stikket er tilsluttet til stikkontakten, og at der er tændt for strømmen. Når døren åbnes, vil det indvendige lys tændes.

#### Op og bemærk at:

5. Der vil kunne høres en lyd, når kompressoren starter. Kølevæsken og luftarterne, der findes i kølesystemet, kan også støje lidt, uanset om kompressoren kører eller ej. Dette er helt normalt.
6. Oversiden af kabinettet kan være let bølget. Dette er helt normalt, og skyldes produktionsprocessen, det er ikke en defekt.
7. Vi anbefaler, at termostatknapen indstilles til midterpositionen, og at temperaturen overvåges for at sikre, at apparatet holder den ønskede opbevaringstemperatur (se afsnittet Temperaturkontrol og -regulering).
8. Fyld ikke apparatet op umiddelbart efter at have tændt for det. Vent til den korrekte opbevaringstemperatur er nået. Vi anbefaler, at temperaturen kontrolleres med et nøjagtigt termometer (se: Temperaturkontrol og -regulering).

### Opbevaring af frostvarer

Din fryser er egnet til langtidsopbevaring af varer, som købes frosne, og kan også anvendes til nedfrysning og opbevaring af friske madvarer. Ved opbevaring af hjemmefrosset mad kan du læse opbevaringsvejledningen på lågen. Undlad at åbne lågen i tilfælde af strømafbrydelse. Frosne madvarer burde ikke tage skade, hvis strømafbrydelsen varer mindre end 13 timer. Hvis afbrydelsen varer længere, bør madvarerne kontrolleres og enten spises med det samme eller tilberedes og derefter genindfryses.

### Frysning af friske madvarer

Ved at følge disse retningslinier opnås de bedste resultater. Frys ikke for store mængder ad gangen. Madvarenes kvalitet bevares bedst, hvis de indfryses komplet og så hurtigt som muligt. Overskrid ikke apparatets indfrysningsskapacitet pr døgn.

Hvis varme madvarer lægges i fryseren, vil det få kølesystemet til at køre uafbrudt, indtil madvarerne er dybfrosne. Dette kan føre til en kortvarig forøget nedkøling af kølerummet. Ved frysning af frisk mad skal termostatknappen holdes på midter position. Små mængder mad på op til 1/2 kg kan frysnes uden at justere temperaturkontrolknappen. Vær især opmærksom på ikke at blande allerede frosne madvarer med friske madvarer.

### **Fremstille isterninger**

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren. Hvis bakken fryser fast, løsnes den med skaffet på en ske eller lignende; brug aldrig skarpe redskaber som f.eks. knive eller gaffer.

### **Afrimning**

#### **A) Køleskabsrum**

Køleskabsafdelingen afrimer automatisk. Afrimningsvandet løber via afløbsslangen til en opsamlingsbakke bag på apparatet (Fig. 6). Under afrimning kan der dannes vanddråber på køleskabets bagvæg, hvor der findes en skjult fordampner. Det kan ske, at en del af disse dråber forbliver på bagvæggen hvor de fryser fast, så snart afrimningen er tilendebragt. Brug ikke spidse eller skarpe genstande som knive eller gaffer til at fjerne disse frosne dråber. Hvis det på et tidspunkt sker, at afrimningsvandet ikke løber ud af opsamlingskanalen, bør det kontrolleres, om drænslangen er blevet tilstoppet af madpartikler. Drænrøret kan renses med en piberenser eller lignende. Kontroller at rørets ende hele tiden er i opsamlingsbakken på kompressoren for at forhindre, at der spildes vand på de elektriske installationer eller på gulvet (Fig. 7).

#### **B) Fryserum**

Afrimning er ganske ligetil og uden griseri takket være en speciel opsamlingsbakke til afrimningsvand. Afrim fryseren to gange om året, eller når der har samlet sig et rimlag på omkring 7 mm. For at påbegynde afrimningen slukkes ud apparatet på stikkontakten, og stikket trækkes ud. Samtlige frostvarer skal pakkes i flere lag avispapir og opbevares koldt (f.eks. i køleskab eller vikualierum). Beholdere med varmt vand kan med forsigtighed placeres i fryseren for at sætte fart på afrimningen.

**Der må ikke benyttes spidse eller skarpe genstande som knive og gaffer til at fjerne rimlaget.**

Brug aldrig hårtørre, elektriske varmeovne eller lignende el-apparater til afrimning. Afrimningsvandet, som samler sig i bunden af fryseren, fjernes med en svamp.

Efter afrimningen tørres fryserens indersider grundigt (Fig 8 & 9). Sæt stikket i stikkontakten og tænd for strømmen.

### **Udskiftning af den indvendige lyspære**

For at skifte lampen, der belyser køleskabet, bedes du ringe til den autoriserede service. Pærene for dette husholdningsapparat er ikke egnet til belysningsformål. Det tiltænkte formål med denne pære er at gøre det muligt for brugeren at placere levnedsmidler i køleskabet/fryseren på en sikker og bekvem måde. De pærer der anvendes i enheden, skal kunne modstå ekstreme fysiske forhold som eksempelvis temperaturer under -20°C.

### **Rengøring og vedligeholdelse**

1. Vi anbefaler, at du slukker for apparatet på stikkontakten, og at stikket trækkes ud før rengøring.
2. Brug aldrig skarpe instrumenter eller slibematerialer, sæbe, husholdningsrengøringsmidler, vaskepulver eller polérvoks til rengøring.
3. Vask kabinettet i lunkent vand og tør det med en klud.
4. Anvend en fugtig klud vredet op i en opløsning af én teskefuld natriumbikarbonat (tvekulsurt natron) til 1/2 liter vand til rengøring af indersiderne, og tør efter med en klud.
5. Vær opmærksom på at der ikke kommer vand i temperaturkontrolboksen.
6. Hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid: Sluk for det, fjern alle madvarer, rengør det, og lad døren stå på klem.
7. Vi anbefaler, at apparatets metaldele (dvs. dørenes yderside, kabinettets sider) poleres med en silikonevoks (bilpolish) for at beskytte den høj kvalitetslakerede overflade.
8. Støv, der samler sig på kompressoren, der er på bagsiden af apparatet, bør fjernes en gang om året med en støvsuger.
9. Kontroller gummilisterne jævnlige for sikre, at de er rene og fri for madpartikler.
10. Man må aldrig:
  - Rengøre apparatet med uegnede materialer, som f.eks. opløsningsmiddelbaserede produkter.
  - På nogen måde udsætte det for høje temperaturer,
  - Skure, skrubb osv. med slibende materialer.
11. Fjerne mælkeoverdækning og dørhylden.
  - For at fjerne mælkeoverdækningen skal overdækningen først løftes ca. 1 tomme op og trækkes ud fra siden, hvor der er en åbning i overdækningen. Sådan fjernes dørhylderne: For at fjerne en dørhylde tømme den for sit indhold, hvorefter den ganske enkelt løftes op fra sin plads.

12. Kontrollér at den særlige plastbakke, der er monteret bag på apparatet, og som opsamler afrymningsvandet, altid er ren. Følg nedenstående vejledning, hvis du ønsker at tage bakken ud for at rengøre den:

- Sluk for apparatet på stikkontakten og træk stikket ud.
- Holderen på kompressoren løsnes med forsigtighed med en tang, således at bakken kan fjernes.
- Løft bakken op.
- Rengør og aftør den.
- Saml enheden igen ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.

13. For flytning af en skuffe skal den trækkes så langt ud som muligt, vip den opad og træk den så helt ud.

### Sætte døren tilbage på plads

Fortsæt i numerisk rækkefølge (Fig. 10).

#### Husk at og undlad at

**Husk at-** rengøre og afrime din fryser jævnlige (se "Afrimning").

**Husk at-** Opbevare ferskt kød og fjerkræ under tilberedte retter og mejeriprodukter.

**Husk at-** Rense grøntsager for jord og fjerne ubrugelige blade.

**Husk at-** Lade salat, kål, blomkål og persille blive på stok/stilk.

**Husk at-** Ost først skal emballeres i fedttæt papir og derefter i en polyethylenpose med så lidt luft som overhovedet muligt. Det er bedst, at tage osten ud af køleskabet en time før den skal spises.

**Husk at-** Emballere kød og fjerkræ løst i polyethylenfilm eller aluminiumsfolie. Herved undgås udtørring.

**Husk at-** Emballere fisk og indmad i polyethylenposer.

**Husk at-** Emballere stærkt lugtende madvarer og produkter, der kan tørre ud, i polyethylenposer eller aluminiumsfolie eller i en lufttæt beholder.

**Husk at-** Emballere brød omhyggeligt, så det kan holde sig friskt.

**Husk at-** Afkøle hvidvin, øl og mineralvand før servering.

**Husk at -** Kontrollere indholdet i fryseren fra tid til anden.

**Husk at-** Opbevare madvarer så kort tid som muligt og overhold altid "Bedst før" og "Holdbar til" angivelserne.

**Husk at-** Opbevar industri-frosset mad i henhold til instruktionerne på emballagen.

**Husk at-** Vælg friske madvarer af høj kvalitet og altid sikre, at de er grundigt rengjorte før nedfrysning.

**Husk at-** nedfrys friske madvarer i små portioner for at sikre en hurtig indfrysning.

**Husk at-** Emballere alle madvarer i aluminiumsfolie eller polyethylen fryseposer og kontrollér at der pakkes så lufttæt som muligt.

**Husk at-** Emballere frostvarer umiddelbart efter indkøb og læg dem i fryseren så hurtigt som muligt.

**Husk at-** Optø madvarerne i køleskabet.

**Undlad at-** Opbevare bananer i dit køleskab.

**Undlad at-** Opbevare melon i dit køleskab. Melon kan nedkøles i korte perioder, så længe den emballeres for at forhindre, at andre madvarer tager smag.

**Undlad at-** Tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen.

**Undlad at-** Opbevare giftige eller farlige produkter i køle-/fryseskabet. Det er udelukkende beregnet til opbevaring af levnedsmidler

**Undlad at-** Spise madvarer, der har været opbevaret på køl i meget lang tid.

**Undlad at-** Opbevare tilberedte og friske madvarer sammen i den samme beholder. De skal emballeres og opbevares hver for sig.

**Undlad at-** Lade optøende madvarer og kødsaft dryppe på andre madvarer.

**Undlad at-** Lade døren stå åben i længere tid ad gangen da det vil øge driftsomkostningerne og føre til kraftig rimdannelse.

**Undlad at-** bruge skarpe genstande såsom knive og gaffer til at fjerne rimen.

**Undlad at-** lægge varme madvarer i apparatet. Lad dem køle af først.

**Undlad at-** lægge flasker med flydende indhold eller dåser med kulsyreholdige drikke i fryseren, da de kan eksplodere.

**Undlad at-** overskride den maksimale indfrysningsskapacitet ved frysning af friske madvarer.

**Undlad at-** give bøn flødeis og vandis direkte fra fryseren. Den lave temperatur kan forårsage forfrysninger på deres læber.

**Undlad at-** fryse drikkevarer med brus.

**Undlad at-** forsøge at bevare optøede frosne madvarer, disse bør spises inden for 24 timer eller tilberedes og genindfryses.

**Undlad at-** tage ting ud af fryseren med våde hænder.

### Energiforbrug

Den maksimale fryseplads til frosne madvarer kan opnås uden brug af skufferne i fryseren.

Energiforbruget for dit apparat er angivet for et fyldt fryserum uden brug af skuffer.

**Praktiske råd om reduktion af strømforbrug**

1. Sørg for, at apparatet er placeret i tilstrækkelig ventileret rum og i god afstand fra varmekilder, såsom komfur, radiator, osv. Samtidig bør apparatet ikke være udsat for direkte sollys.
2. Sørg for, at maden købt i frossen tilstand placeres i apparatet hurtigst muligt, særligt i sommerperioden. Det anbefales at bruge termisk isolerede poser til at transportere madvarer hjem.
3. Vi anbefaler, at pakker taget ud af fryseren bliver optøet i køleskabet. Det gøres på den måde, at pakken med frossen mad placeres i en beholder for at undgå, at optøningsvandet lækker i køleskabet. Vi anbefaler at begynde optøning mindst 24 timer inden den frosne mad skal bruges.
4. Vi anbefaler at reducere antallet af gange, hvor køleskabslågen åbnes, til et minimum.
5. Åbn ikke apparatets døre oftere end det er nødvendigt, og sørg for at lukke døren tæt efter hver åbning.

**Information om støj og vibrationer, der kan opstå under apparatets drift**

1. Støjen kan øges under driften.
- For at holde temperaturen på det niveau, du har indstillet, starter apparatets kompressor med jævne mellemrum. Støjen produceret af kompressoren bliver højere når den starter og du kan høre en klik-lyd når den stopper.
  - Apparatets ydeevne og driftsfunktioner kan ændre sig i henhold til temperaturændringer i det omgivende miljø. Det skal betragtes som normalt.

2. Lyde, der ligner en væske, der skulper eller er sprøjtet.

- Disse lyde skyldes strømmen af kølemidlet i apparatets kredsløb og er i overensstemmelse med apparatets driftsprincipper.

3. Andre lyde og vibrationer.

- Støjens og vibrationens niveau påvirkes af den type og tilstand af gulvet, apparatet er placeret på. Sørg for, at gulvet ikke er ujævnt eller at det kan give sig under vægten af apparatet.
- Anden støj- og vibrationskilde kan udgør genstande placeret på apparatet. Disse genstande skal fjernes.
- Flasker og beholdere placeret på køleskabet, der rører ved hinanden. Flyt flasker og beholdere, så der er en lille afstand mellem dem.


**Fejlfinding**

Hvis apparatet ikke går i gang, når der tændes for det, kontrollér:

- Om stikket sidder rigtigt i stikkontakten, og at der er tændt for kontakten. (Tilslut et andet apparat for at kontrollere, om der er strøm på kontakten).
- Om der er sprunget en sikring eller HFI-relæet er slået fra eller om der er slukket for hovedafbryderen.
- Om termostaten er indstillet korrekt.
- Om det nye stik er monteret korrekt, i tilfælde af at du har udskiftet det fabriksmonterede, støbte stik.

Hvis apparatet fortsat ikke går i gang, efter ovenstående er kontrolleret, bør du kontakte den forhandler, hvor du har købt apparatet. Det er vigtigt, at du foretager ovenstående kontroller, da du vil blive faktureret for servicebesøg, hvis der ingen fejl findes.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **Beko**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### **Siguria vjen e para!**

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).






Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**

 <b>INFORMACIONE</b>	
 <b>ENERG</b> 	Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.
SUPPLIER'S NAME 	MODEL IDENTIFIER (*) 
<a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a>	



## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik. Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrijës, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.
2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.
3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.
4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

• Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen. Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +38 gradë C (50 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

• Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhumën (**Artikulli 4**).

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.


## Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)


- 1 - Termostati dhe kutia e llambës
- 2 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 3 - Kolektori i ujit
- 4 - Kapaku i krisperit
- 5 - Krisperët
- 6 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 7 - Mbajtësia e tabakasë të akullit & tabakaja e akullit
- 8 - Ndarja për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 9 - Këmbë e rregullueshme
- 10 - Raft për vazo
- 11 - Raft për shishe

## Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje

Udhëzime për të aritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.

2. Pjesa e ngrirësit është  llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngjira. Rekomandimet për

 për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.

3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.

4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.

5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.

6. Shishet mund të mbahen në pjesën e derës.

7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.

8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.

10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.

11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe prdukte të ngjashme në qese politeni.

12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyesë. Këto janë rrezik shpërthimi.

## Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit (**Artikulli 5**) dhe mund të vendosen në çdo pozicion midis 1 dhe 5 (pozicioni më i ftohtë).

Temperatura mesatare brenda frigoriferit duhet të jetë afërsisht +5°C (+41°F). Prandaj rregulloni termostatit për të aritur temperaturën e dëshiruar. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale.

Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën rregullisht me një termometër për të saktë t'u siguruar që kabineti të mbahet në këtë temperaturë. Hapjet e shpeshta të derës bëjnë që temperaturat e brendshme të rriten, prandaj rekomandohet që ta mbyllni derën menjëherë pasi përdorimit.

## Para se ta vini në punë

### Kontrolli Final

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.

2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.

3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".

4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### Dhe vini re se:

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.

6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.

7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).

8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

## Vendosja e ushqimeve të ngjira

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngjira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta.

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngjira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 13 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

## Ngjirja e ushqimeve të freskëta

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira. Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur. Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrijjes të pajisjes tuaj në 24 orë. Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrijë plotësisht.

Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit. When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rotulla e termostatit at medium position. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rotullën e kontrollit të temperaturës. Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

### **Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

### **Shkrirja**

#### **A) Ndarja e frigoriferit**

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrijës kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes (**Artikulli 6**). Gjatë shkrijës mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrinë përsëri kur mbaron shkrija. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë. Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrijës nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm. Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysHEME (**Artikulli 7**).

#### **B) Ndarja e ngrirësit**

Shkrirja është shumë e drejtpërdrejtë dhe pa bërë pis, falë vaskës speciale të grumbullimit të shkrijës. Bëni shkrijën dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngjice prej 7 (1/4") mm. Për të filluar procedurën e shkrijës, fikeni pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën. Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigorifer ose depo ushqimesh). Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrijës.

**Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.**

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrije. Fshijeni me sfunjjer ujin e shkrijës të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirësit. Pas shkrijës, thajeni plotësisht pjesën e brendshme (**Artikulli 8 & 9**). Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

### **Ndërrimi i llambës së brendshme**

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar. Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë. Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

### **Pastrimi dhe kujdesi**

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.
2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.
3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.
4. Përdorni një leckë të njomë të shtydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.
5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.
6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.
7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silkoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.
8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.
9. Kontrolloni gomat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.
10. Asnjëherë:
  - Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
  - Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
  - Mos e krruan, fërkoni, etj me materiale gërryese.
11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:
  - Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
  - Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.
12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrijës të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
- Rotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojini dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht.

### Ripozicionimi i derës

Veproni në rend numerik (Artikulli 10).

### Bëj dhe mos bëj

- Bëj-** Pastrojini dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrijja").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërimi marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirri nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitni ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.

- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Shkrijni ushqimet në pjesën e frigoriferit.
- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohesh për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrëshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërimi të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcasin.
- Mos-** E tejkaloji ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullorë dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrië; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqi gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

### Konsumi i Energjisë

Volumi maksimal i mbajtjes të ushqimeve të ngrira arrihet pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm të dhënë në pjesën e ngrirësit. Konsumi i energjisë të pajisjes tuaj është deklaruar me pjesën e ngrirësit të mbushur plot pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm.

### Këshilla praktike në lidhje me uljen e konsumit të energjisë

1. Sigurohuni që pajisja të ndodhet në vende të ajrosura mirë, larg nga çdo burim nxehtësie (sobë, radiator, etj.). Në të njëjtën kohë, vendndodhja e pajisjes duhet të jetë në mënyrë të tillë që të mos jetë nën dritën direkte të rezeve të diellit.
2. Sigurohuni që ushqimet e blera në gjendje të ftohur/ngjirë të vendosen në pajisje sa më shpejt të jetë e mundur, veçanërisht gjatë kohës të verës. Rekomandohet që të përdorni qese termale të izoluar për transportin e ushqimeve në shtëpi.
3. Rekomandojmë që ti shkruani pakot e ushqimeve të nxjerra nga pjesa e grirësit në pjesën e frigoriferit. Për këtë qëllim, pakoja që do të shkruhet do të vendoset në një enë në mënyrë që uji që del nga shkrija të mos derdhet në pjesën e frigoriferit. Rekomandojmë që të filloni shkrijen të paktën 24 orë para përdorimit të ushqimit të ngjirë.
4. Rekomandojmë të ulni numrin e hapjes të derës në minimum.
5. Mos e mbani derën e pajisjes të hapur për më shumë nga sa është e nevojshme dhe sigurohuni që pas çdo hapjeje dera të mbyllet mirë.

### Informacione në lidhje me zhurmën dhe dridhjet që mund të shfaqen gjatë punimit të pajisjes.

1. Zhurma e punimit mund të rritet gjatë punimit.
  - Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes nisat periodikisht. Zhurma e krijuar nga kompresori bëhet më e fortë kur fillon dhe mund të dëgjohet një klikim kur ndalon.

- Performanca dhe veçoritë e punimit të pajisjes mund të ndryshojnë në varësi të luhatjeve të temperaturës të ambientit. Ato duhet të konsiderohen si normale.
- 2. Zhurmat si rrjedhje lëngjesh ose spërkatje e tyre
  - Këto zhurma shkaktohen nga qarkullimi i ftohësit në qarkun e pajisjes dhe përputhen me parimet e punimit të pajisjes.
- 3. Dridhjet dhe zhurmat e tjera.
  - Nivel i zhurmës mund të shkaktohet nga lloji dhe aspekti i dyshemesë në të cilën ndodhet pajisja. Sigurohuni që pajisja nuk ka shtrembërime të mëdha niveli ose nëse mund ta mbajë peshën e pajisjes (është e lëvizshme).
  - Një burim tjetër zhurme dhe dridhjes krijohet nga objektet që janë vendosur në pajisje. Këto objekte duhet të hiqen nga pajisja.
  - Shishet dhe enët e vendosura në frigorifer prekin njëra tjetrën. Në këto raste lëvizini shishet dhe enët në mënyrë që të ketë një distancë të vogël midis tyre.

### Zgjidhja e problemeve


Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër).
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.

Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimi të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Gratulálunk hogy a kiváló minőségű **Beko** terméket választotta, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### **Első a biztonság!**

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos hálózathoz, amíg minden csomagolást és szállítási védelmet el nem távolított.

- Hagyja állni a készüléket 4 órát, mielőtt bekapcsolná, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi készülékét zárral vagy retesszel, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek beintrekedését.
- A készüléket csak a tervezett célra szabad használni.
- Ne helyezze a készüléket tűz mellé. Az Ön készüléke a szigetelésben CFC anyagot tartalmaz, amely gyúlékony. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen vagy hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészter, házon kívül, stb.)

A lehető legjobb teljesítményhez és a zavarmentes működéshez nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervízhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérem tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb hozzáférés érdekében.

**Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.**

**A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.**

**A készülék nem játékszer.**

## **i** INFORMÁCIÓ

 <b>ENERGY</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)
A	A

A termékadatbázisban tárolt modellinformációkat elérheti a következő weboldala belépéssel és az energiacímkén található modell azonosítójának (\*) megkeresésével.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Elektromos követelmény

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és a hálózati frekvencia megfelel a készülékben található címkén lévő besorolásnak. Azt ajánljuk, hogy a készülékét egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyen elérhető konnektorba.

### **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket földelni kell.

Az elektromos berendezés javítását csak képzett technikus végezheti. Képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### **Figyelem!**

Ez a készülék R600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**Figyelmeztetés!** – Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne sértse meg a fagyasztó kört.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának érintetlennek kell lennie a szállítás alatt.

2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer helyreálljon.

3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem felelős.

4. A készüléket óvni kell esővel, nedvességgel és egyéb atmoszférikus hatással szemben.

### **Fontos!**

• Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy ne érintse a kondenzátor drót huzaljainak alját a készülék hátoldalán, mert az ujjak és kezek sérülését okozhatják.

- Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem ilyen használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábel nem csipődött be a készülék alá a mozgás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 10°C (50 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel +10 és +38°C (50-100 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés lehet, hogy nem működik, az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezve.

2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe vagy közvetlen napfényre, mivel ez különösen hatással lehet a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:

Tűzhelyektől 30 mm

Fűtőtestektől 300 mm

Fagyasztóktól 25 mm

3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül, hogy biztosítsa a levegő szabad áramlását (**2 ábra**).

• Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot (**3 ábra**).

4. A készüléket síma felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Ahhoz, hogy biztosítsa, hogy a berendezés egyenesen álljon, állítsa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba fordításával, amíg a készülék szilárdan nem áll. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot (**4 ábra**).

5. Kövesse a „Tisztítás és védelem” részben leírtakat, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

## Ismerje meg készülékét (1 ábra)

- 1 - Hőszabályozó és lámpaház
- 2 - Állítható szekrénypolcok
- 3 - Vízigyűjtő
- 4 - Fiókfedő
- 5 - Fiókok
- 6 - Gyorsfagyasztó rekesz
- 7 - Jégtálca tartó és jégtálca
- 8 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
- 9 - Állítható lábak
- 10 - Dzsmentartó polc
- 11 - Palacktartó polc

## Javaslatok a készülékben lévő étel elrendezésére

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. A hűtőszekrény rekesze a friss ételek és italok rövidtávú tárolására használható.
2. A fagyasztórekesz **X \*\*\*** három csillagos besorolású ezért elsősorban előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására ajánlott.

Az ajánlott tárolásért mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.

3. A tejtermékeket abban rekeszben kell tárolni, amely az ajtóbetétben található.
4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.
5. A frissen csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és frissen kell tárolni.
6. A palackokat tarthatja az ajtórézben.
7. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, hogy elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.
8. A maximális hatékonyság érdekében, ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.
9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt lehűti. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.
10. Ne fagyassza le a szénsavas italokat és olyan termékeket, mint például ízesített vizes fagyalt, mert nem kell túl hidegen fogyasztani.
11. Néhány gyümölcs és zöldség kárt szenved, ha 0°C körül tartják. Ezért az ananászokat, dinnyéket, uborkákat, paradicsomokat és hasonló termékeket csomagolja be polietilén zacskóba.
12. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, szűken zárt tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek.

## Hőmérséklet szabályozás és beállítás

A működési hőmérséklet hőszabályozó gombbal vezérelt (**5 ábra**) és és beállíthatja bármilyen állapotba 1 és 5 (a leghidegebb állapot) között. A hűtőszekrény átlagos belső hőmérsékletének +5°C (+41°F) körül kell lennie. Ezért állítsa be a hőszabályozó gombot, hogy a kívánt hőmérsékletet elérje.

A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. Salátatároló és a szekrény felső része), ami teljesen normális. Azt ajánljuk, hogy időszakonként ellenőrizze a hőmérsékletet hőmérővel, hogy megbizonyosodjon róla, hogy aszékény tartja a hőmérsékletet. A gyakori ajtónyitogatások a belső hőmérséklet emelkedését okozzák, ezért használat után tanácsos az ajtót becsukni, amint lehetséges.

## A működés megkezdése előtt Végső ellenőrzés

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze, hogy:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belseje száraz és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belseje tiszta a „Tisztítás és védelem” részben leírtak alapján.
4. A dugó be van helyezve a fali csatlakozóba és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

## És jegyezze meg, hogy:

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális.
6. A szekrény tetejének jelentéktelen hullámozása teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérelje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását ( Lásd Hőmérséklet szabályozás és beállítás rész).
8. Ne tölts fel azonnal a készüléket, ha bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet vezérlés és beállítás).

## Mélyhűtött étel tárolása

A készülék mélyhűtője alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatják, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon. A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 13 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, amit fagyasztottak vagy főztek, majd lefagyasztottak.

## Friss étel fagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el. Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget.



Az étel minősége akkor marad meg a legjobban, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges. Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását. A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép lehűlését okozza, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehűléséhez vezethet. Ha friss ételt fagyaszt le, tartsa a hőszabályozó gombot középső állásban. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná. Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

### Jégkockák készítése

Töltse meg a jégkocka tartót ¾-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

### Kioldasztás

#### A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőszekrény rekesze automatikusan felenged. A kioldasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályn keresztül (6 ábra). Kioldasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán vízcseppek keletkezhetnek, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kioldasztás befejeződött. Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. kés vagy villa, hogy a visszafagyott cseppeket eltávolítsa. Ha a kioldasztott víz bármikor nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették –e el ételrészek a lefolyócsövet. A lefolyócsövet csőtisztítóval vagy hasonló eszközzel tisztíthatja. Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra (7 ábra).

#### B) Mélyhűtő rekesz

A kioldasztás a különleges kioldasztó gyűjtőmedencének köszönhetően nagyon egyszerű és koszmentes. Olvassa ki évente kétszer vagy ha kb. 7 mm (1/4") fagyréteg alakult ki. A kioldasztás eljárás elindításához kapcsolja ki a készüléket a fali kimenetnél és húzza ki a hálózati csatlakozót. Minden ételt be kell csomagolni több rétegben újságpapírba és hűvös helyen kell tárolni (hűtőszekrényben vagy kamrában). Melegvizes tartályokat helyezhet el óvatosan a mélyhűtőben, hogy felgyorsítsa a kioldasztást.

**Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa, hogy a jeget eltávolítsa.**

Soha ne használjon hajszáritót, elektromos fűtőttestet vagy egyéb elektromos berendezést a kioldasztáshoz. Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kioldasztott vizet. A kioldasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét (8 és 9 ábra). Helyezze a dugót a fali csatlakozóba és kapcsolja be az elektromos áramot.

### Belső villanykörte cseréje

A hűtőszekrény lámpájának cseréjéhez, kérjük, hívja fel a szakszervizt. A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek hűtőszekrénybe / fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében. A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibírnuk, mint pl. a -20°C hőmérséklet.

### Tisztítás és védelem

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt tisztítja.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy wax polírozót a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.
4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódát fél liternyi vízben feloldva a tisztításhoz és törölje szárazra.
5. Győződjön meg róla, hogy nem került víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.
6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden élelmiszert, tisztítsa meg és hagyja félig nyitva az ajtót.
7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: műanyag ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megővje.
8. Bármilyen port, amely felgyülemlik a kondenzátor rácsán a készülék hátulján, távolítsa el évente egyszer porszívóval.
9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítéseitek, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
10. Soha:
  - Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.
  - Semmilyen körülmények között ne szolgáltassa ki magas hőnek.
  - Ne tisztítsa, súrolja , stb., csiszoló anyaggal.
11. A tejterméktartó fedelének és ajtózáncának eltávolítása:

A tejterméktartó fedelének eltávolításához, először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.

• Az ajtótalca eltávolításához vegyen ki onnan mindent majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.

12. Győződjön meg róla, hogy mindig tiszta a készülék hátulján a különleges műanyag tartály, amely összegyűjti a felolvasztott vizet. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Finoman tekerje a csavart a kompresszoron, fogót használva, így a tálcát eltávolítható
- Emelje fel.
- Tisztítsa meg és törölje szárazra.
- Állítsa össze újra, fordítsa meg a műveletek sorrendjét.

13. Egy fiók eltávolításához, húzza ki amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

### Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (10 ábra).

### Mit tegyen és mit nem

**Tegy-e** Rendszeresen tisztítsa és olvassza ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”).

**Tegy-e** Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.

**Tegy-e** Távolítson el minden használhatatlan levelet a zöldségekről és töröljön le róla minden földet.

**Tegy-e** Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.

**Tegy-e** Először csomagolja be a sajtot zsírpapírba, majd polietilén zacskóba, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért vegye ki egy órával korábban a hűtőből.

**Tegy-e** A nyers húst és szárnyasokat csomagolja lazán polietilén vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.

**Tegy-e** A halakat és belsejégeket polietilén zacskóba csomagolja.

**Tegy-e** Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket csomagolja polietilén zacskókba vagy alufóliába vagy helyezze légmentes tartályba.

**Tegy-e** Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.

**Tegy-e** Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet, mielőtt felszolgálná.

**Tegy-e** Ellenőrizze időnként a mélyhűtő tartalmát.

**Tegy-e** Addig tartsa a hűtőben az ételt, amíg lehetséges és ragasszon fel „Szavatosság lejár” és „Alkalmazható” stb. Dátumokat.

**Tegy-e** A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.

**Tegy-e** Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.

**Tegy-e** A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.

**Tegy-e** Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt polietilén zacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

**Tegy-e** A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, miután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.

**Tegy-e** Az ételt a hűtőszekrény rekeszében olvassza ki.

**Ne tegye** Ne tároljon banánt a hűtőszekrény rekeszében.

**Ne tegye** Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.

**Ne tegye** Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak ehetséges élelmiszerek tárolására tervezték.

**Ne tegye** Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.

**Ne tegye** Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Elkülönítve kell csomagolni és tárolni.

**Ne tegye** Hagyja felengedni az ételt vagy gyümölcslevet.

**Ne tegye** Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.

**Ne tegye** Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.

**Ne tegye** Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.

**Ne tegye** Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.

**Ne tegye** Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.

**Ne tegye** Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeges vizet közvetlenül a fagyasztóból. Alacsony hőmérséklet fagyási „égést” okozhat a gyermekek száján.

**Ne tegye** Ne fagyassza le a szénsavas italokat.

**Ne tegye** Ne próbáljon meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.

**Ne tegye** Ne távolítsa el nedves kézzel a tárolt élelmiszereket a hűtőszekrényből.

## Energiafogyasztás

A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló maximális hely úgy biztosítható, ha kiveszi a fagyasztórekeszben található középső és felső fiókot. A készülék energiafogyasztását a középső, illetve a felső polc mellőzésével és teletöltött fagyasztó mellett határoztuk meg.

### Gyakorlati tanácsok az áramfogyasztás csökkentéséhez

1. Biztosítsa, hogy a készüléket jól szellőző helyen helyezték el. Próbálja meg a lehető legmesszebb elhelyezni a különféle hőforrásoktól (sütő, radiátor stb.). Ezzel egyidőben pedig próbáljon olyan helyet keresni, ahol a készüléket nem érheti közvetlen napsugárzás.
2. A hűtött/fagyasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban helyezze be a hűtőszekrénybe, különösen nyári napokon. A hűtött és fagyasztott élelmiszerek hazaszállításához javasolt hőszigetelt zacskókat használni.
3. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztóban fagyasztott élelmiszereket először a hűtőrekeszben olvassa fel. Ennek következtében a felolvasztandó csomagot egy egy megfelelő edénybe helyezze, hogy a felolvadt víz nem folyjon be a hűtőrekeszbe. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztott élelmiszer felolvasztását a felhasználás előtt 24 órával kezdje meg.
4. A hűtő ajtaját a lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki.
5. A szükségesnél többször soha nem nyissa ki a készülék ajtaját, és mindig ellenőrizze, hogy megfelelően csukta-e be az ajtót.

### A gép működése közben tapasztalható zajra és rezgésekre vonatkozó információk

1. Működés során a működési zaj egyre hangosabbá válhat.
- A beállított hőmérséklet fenntartása érdekében a készülék kompresszora időről-időre elindul. A kompresszor által kibocsátott hang az induláskor hangosabb, mint üzemelés közben. A kompresszor leállításakor egy kattánó hang hallható.

- A készülék teljesítményét és működési funkcióit a környezeti hőmérséklet változása is befolyásolhatja. Ezt teljesen normális.
2. Folyadékáramláshoz vagy porlasztáshoz hasonló zajok.
    - Ezeket a zajokat a rendszerben áramló hűtőközeg okozza, mely elengedhetetlen a készülék működéséhez.
  3. Egyéb rezgések és zajok.
    - A rezgéseket és zajokat a padló típusa is befolyásolhatja, melyre a készüléket helyezte. Biztosítsa, hogy a padlón ne legyenek jelentős szintbeli eltérések és ellenőrizze, hogy a padló teherbírása elegendő-e a készülék megtartásához.
    - A többi rezgést és zajt a készülék tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Ezeket a tárgyakat el kell távolítani a készülék tetejéről
    - A hűtőszekrénybe helyezett üvegek és edények egymáshoz érnek. Ilyen esetekben helyezze távolabb egymástól az üvegeket és az edényeket.


### Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze,

- Hogy a hálózati csatlakozó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. (Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket).
- Hogy a biztosíték kiégett-e/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- Hogy a hőmérséklet szabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Hogy az új dugó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és fomedugót.

Ha a készülék még mindig nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta. Kérem bizonyosodjon meg róla, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert a kiszállást felszámíthatják, ha nem találnak hibát.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahaznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **BeKo**, що буде Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займисті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію.

Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Ремонт холодильника повинен здійснювати лише кваліфікований спеціаліст з Авторизованого Сервісного Центру.

В разі пошкодження електричного проводу, його необхідно замінити, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Для заміни проводу викличте спеціаліста з Авторизованого Сервісного Центру.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

### **i** ІНФОРМАЦІЯ



Інформацію про модель, що зберігається в базі технічних даних виробу, можна отримати з нижченаведеного веб-сайту за ідентифікаційним номером моделі (\*), розміщеним на етикетці з маркуванням енергоефективності.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

**Увага!** Холодильник має бути заземлений.

Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

### Увага!

В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню, добре провітриті приміщення.

**УВАГА** – Не користуйтесь жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** – Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** – Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

**УВАГА** – Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані.

Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.

2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 4 години, щоб всі його системи прийшли до норми.

3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.

4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### Важливе зауваження!

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.

- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.

- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.

- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10°C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38°C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.

2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати холодильника.

Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:

від кухонних плит 30 мм

від радіаторів опалення 300 мм

3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, Щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

### **Загальні відомості про холодильник: (див. мал. 1)**

- 1 - Коробка лампи і термостату
- 2 - Знімні полицки
- 3 - Жолоб для стікання конденсату
- 4 - Кришка ящика для овочів
- 5 - Ящики для овочів
- 6 - Відділення швидкої заморозки
- 7 - Відділення лотків для приготування льоду
- 8 - Відділення зберігання заморожених продуктів
- 9 - Регульовані ніжки
- 10 - Поличка для банок
- 11 - Поличка для пляшок

### **Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику**

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувати здатність в три зрочки і призначена для зберігання заморожених продуктів.

Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упаковці і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження з метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.

7. Для максимальної ефективної роботи холодильника, знімні полицки не повинні бути накриті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят.

Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.

Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник. Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморозувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0°C. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакуванні і т.п.) або вибухові речовини.

Це може бути небезпечно.

### **Регулювання температури.**

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура) (**мал. 5**).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5°C.

Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура.

В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і

температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### **Остання перевірка**

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі „Чищення холодильника і догляд за ним”.
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятися лампочка внутрішнього освітлення.

### **Зверніть увагу на те, що:**

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.
7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).
8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром.

## Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 13 годин. Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко. Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна заморожувати без зміни положення термостату.

Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

## Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

## Розморозжування:

### **A) Холодильне відділення**

Холодильне відділення розморозжується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника.

### **(див. мал. 6).**

Під час розморозжування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморозжування.

Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами кшталт ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки. Пересвідчіться, що кінцева частина дренажної трубки знаходиться в лотку для збирання води на компресорі,

для запобігання потрапляння води на електричні частини або на підлогу.

(див. мал. 7).

### **В) Морозильна камера**

Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.

Розморозуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.

Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі).

Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

**Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.**

Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження. Видаліть губкою талу воду, що збралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери (мал. 8 і 9).

Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

### **Заміна лампочки всередині холодильника**

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру. Ламп(и) з цього пристрою не призначена(і) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином. Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

### **Чищення холодильника і догляд за ним**

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, миючими або поліруючими засобами.

3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.

4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.

5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.

6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.

7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.

8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.

9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.

10. Ніколи:

- не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
- не піддавайте холодильник впливу високої температури;
- не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали;

11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води, був завжди чистим.

Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій:

- вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
- обережно розігніть плоскोगубцями защіпку на компресорі, щоб;

12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

### **Перенавішування дверцят**

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (мал. 10).

### **Що слід і чого не можна робити**

**Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»).



**Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.

**Слід** - очищати овочі від землі та видаляти не використоване листя.

**Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.

**Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.

**Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.

**Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленових пакетів.

**Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.

**Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.

**Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.

**Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.

**Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.

**Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.

**Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.

**Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.

**Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника і видаляти з упаковки все повітря.

**Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.

**Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

**Не слід** - зберігати у холодильнику банани.

**Не слід** - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

**Не слід** - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

**Не слід** - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

**Не слід** - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

**Не слід** - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

**Не слід** - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

**Не слід** - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

**Не слід** - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозів.

**Не слід** - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолонути.

**Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

**Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

**Не слід** - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

**Не слід** - заморожувати газовані напої.

**Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.

**Не слід** - діставати продукти з холодильника мокрими руками

### Енергоспоживання

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід виїняти з неї висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли висувні контейнери виїняті, й морозильна камера повністю завантажена.

### Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних

місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.

2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.

3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.

4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.

5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

### Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу

1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.

- Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.

- Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.

2. Шум, схожий на звук рідини, що ллється чи розбризкується.

- Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.

3. Інші вібрації й шуми.

- Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад.

Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.

- Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.


- Шум може виникати тоді, коли стикаються розташовані поруч пляшки або інший посуд. У таких випадках слід трохи розсунути пляшки або посуд.

### Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:

- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
- що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
- що регулятор температури встановлений вірно;
- що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно. Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, зверніться по допомогу до спеціаліста Авторизованого Сервісного Центру.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, у якому ви придбали прилад.

Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія).

Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна», адреса:  
**Бізнес Парк «Європасаж»** 01033, м. Київ,  
вул. Сім'ї Прахових, 58/10, 1-й поверх.  
тел/факс.: 0-800-500-4-3-2.

Термін служби 10 років.

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Congratulations on your choice of a **Beko Quality Appliance**, designed to give you many years of service.

### **Safety first!**

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## **i** INFORMATION



**ENERGY**



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER (\*)

A

A

The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (\*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.

We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

**Warning! This appliance must be earthed.**

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

#### ATTENTION!

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

**WARNING** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

**WARNING** - Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING** - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.

2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 4 hours, to allow the system to settle.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

#### Important!

• Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.

- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

### Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +38 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

• Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).







5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

### Getting to know your appliance (Item 1)

- 1 - Thermostat and lamp housing
- 2 - Adjustable Cabinet shelves
- 3 - Water collector
- 4 - Crisper cover
- 5 - Crisper
- 6 - Compartment for quickly freezing
- 7 - Ice tray support & ice tray
- 8 - Compartments for frozen foods keeping
- 9 - Adjustable foot
- 10 - Shelf for jars
- 11 - Shelf for bottles

## Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is    rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food. The recommendation for    storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
6. Bottles can be kept in the door section.
7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.
10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.
12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.
13. To take out the baskets from the freezer compartment please proceed as in **Item 9**.

## Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob (**Item 5**) and may be set at any position between 1 and 5 (the coldest position). The average temperature inside the fridge should be around +5°C (+41°F). Therefore adjust the thermostat to obtain the desired temperature.

Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as salad crisper and top part of the cabinet) which is quite normal. We recommend that you check the temperature periodically with a thermometer to ensure that the cabinet is kept to this temperature. Frequent door openings cause internal temperatures to rise, so it is advisable to close the door as soon as possible after use.

## Before operating

### Final Check

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

### And note that:

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

## Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food.

If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 13 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

## Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results. Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h. Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment. When freezing fresh food, keep the thermostat knob at medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

### **Making ice cubes**

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

### **Defrosting**

#### **A) Fridge compartment**

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance (**Item 6**). During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen. If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared with a pipe-cleaner or similar implement. Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor (**Item 7**).

#### **B) Freezer compartment**

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin. Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug. All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder). Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

**Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.**

Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.

Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly (**Item 8**).

Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

### **Replacing the interior light bulb**

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorised Service.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way. The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20°C.

### **Cleaning and care**

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.
8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
10. Never:
  - Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
  - Subject it to high temperatures in any way,
  - Scour, rub etc., with abrasive material.
11. Removal of dairy cover and door tray:
  - To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
  - To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.
12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:
  - Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.

- Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed.
  - Lift it up.
  - Clean and wipe it dry.
  - Reassemble, reversing the sequence and operations.
13. To remove a drawer, pull it as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

### **Repositioning the door**

Proceed in numerical order (**Item 10**).

#### **Do's and don'ts**

- Do-** Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting").
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Do-** Defrost food in the fridge compartment.

- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.

### **Energy Consumption**

Maximum frozen food storage volume is achieved without using the drawers provided in the freezer compartment. Energy consumption of your appliance is declared while the freezer compartment is fully loaded without using the drawers.

#### **Practical advice concerning the reduction of the electricity consumption**

1. Make sure that the appliance is located in well-ventilated areas, far from any source of heat (cooker, radiator etc.). At the same time, the location of the appliance must be done in such a way that it prevents it to be under the direct incidence of the sunbeams.

2. Make sure that the food purchased in refrigerated/frozen condition is placed into the appliance as soon as possible, especially during summertime. It is recommended to use thermal insulated bags to transport the food home.
3. We recommend the thawing of the packets taken out from the freezer compartment be done in the refrigerator compartment. For this purpose, the packet which is going to be thawed will be placed in a vessel so that the water resulting from the thawing does not leak in the refrigerator compartment. We recommend you to start the thawing at least 24 hours before the use of the frozen food.
4. We recommend reducing the number of door openings to the minimum.
5. Do not keep the door of the appliance open more than necessary and make sure that after each opening the door is well closed.

### ***Information concerning the noise and the vibrations which might appear during the operation of the appliance***

1. The operation noise can increase during the operation.
  - In order to keep the temperatures at the adjusted temperatures, the compressor of the appliance starts periodically. The noise produced by the compressor becomes stronger when it starts and a click can be heard when it stops.
  - The performance and operation features of the appliance can change according to the modifications of the temperature of the ambient environment. They must be considered as normal.
2. Noises like liquids flowing or as being sprayed
  - These noises are caused by the flow of the refrigerant in the circuit of the appliance and comply with the operation principle of the appliance.

3. Other vibrations and noises.

- The level of noise and vibrations can be caused by the type and the aspect of the floor on which the appliance is placed. Make sure that the floor does not have significant level distortions or if it can yield to the weight of the appliance (it is flexible).
- Another source of noise and vibrations is represented by the objects placed on the appliance. These objects must be removed from the appliance.
- The bottles and the vessels placed in the refrigerator touching each other. In such cases move the bottles and the vessels so that there is a small distance between them.

### ***Troubleshooting***


If the appliance does not operate when switched on, check:

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance).
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines **Beko** Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und wurde für eine langjährige Benutzung entworfen.

### **Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit!**

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Nachdem Sie das Gerät aufgestellt haben, sollten Sie mit dem Anschliessen und Einschalten mindestens 4 Stunden warten, damit sich das Kältemittel im Kreislauf setzen kann.
- Schnapp- oder Riegelverschluss vom ausgedienten Gerät entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich spielende Kinder nicht selbst im alten Gerät einschliessen können.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Für das in dem Gerät verwendete Kühlmittel und die Gase in der Isolierung sind spezielle Entsorgungsverfahren vorgeschrieben. Befolgen Sie die Müllverordnungen in Ihrer Region, um das Gerät sicher zu entsorgen.
- Nicht zu empfehlen ist die Verwendung des Gerätes in sehr kalten, unbeheizten Räumen (Garage, Keller, Lagerräume, usw.)

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen und es optimal und störungsfrei benutzen können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für den Bedarfsfall sorgfältig auf. Die Nichtachtung dieser Hinweise können zu Sachschäden und zum Verlust der Garantie führen.

Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

**Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**





### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden. Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten. In Deutschland ab 23.3.2006.

### **ANGABEN**

 <b>ENERGY</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)
A	A

Die Modellinformationen, wie sie in der Produktdatenbank gespeichert sind, können durch Eingabe der folgenden Webseite und Suche nach Ihrer Modellkennung (\*) auf dem Energieetikett erreicht werden.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Elektrischer Anschluss

Bevor Sie das Gerät anschliessen, prüfen Sie unbedingt, ob die auf dem Typenschild angegebene Wechselspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die elektrischen Anschlüsse müssen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose an.

#### Warnung!

Dieses Gerät muss richtig geerdet werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten nur von Fachkräften durchgeführt werden. Reparaturen, die von nicht qualifizierten Personen ausgeführt werden, sind eine Gefahrenquelle und können gefährliche Konsequenzen für den Benutzer des Gerätes haben.

#### Achtung!

Dieses Gerät verwendet das Kühlmittel R600a, ein Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das aber brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, daß keine Teile des Kühlmittelkreislaufs beschädigt werden. Vermeiden Sie bei Beschädigungen offenes Feuer oder Zündquellen, und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, mehrere Minuten lang.

#### Warnung!

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.

#### Warnung!

Achten Sie darauf, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.

#### Warnung!

Keine elektrische Geräte benutzen um den Abtauprozess zu beschleunigen. Verwenden Sie in der Kühl-Gefrier - Kombination keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen elektrischen Geräte.

#### Warnung!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Transporthinweise

1. Während des Transports sollte das Gerät stets aufrecht stehend und in Originalverpackung transportiert werden.
2. Wurde das Gerät waagrecht transportiert, so muß es zur Beruhigung des Kältekreislaufes wenigstens 4 Stunden ruhig lassen, bevor der Inbetriebnahme.
3. Für Schäden infolge Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

4. Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Witterungsbedingungen geschützt werden.

#### Wichtig!

- Greifen Sie nicht mit der Hand unter das Gerät während der Reinigung oder des Transportes. Sie könnten sich an scharfen Kanten oder an die Rohre auf der Geräterückseite verletzen.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät. Sie könnten sich verletzen oder Beschädigungen am Gerät bewirken.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Das könnte zur Beschädigung des Netzkabels führen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

### Aufstellen

1. Die Umgebungstemperatur hat eine Auswirkung auf den Energieverbrauch und die anwandfreie Funktion des Kühlgerätes. Bei der Standortwahl sollten Sie darauf achten, das Gerät in einem Raum mit einer konstanten Umgebungstemperatur in Betrieb zu setzen die seiner Klimaklasse entspricht, dh. + 10...+38°C. (50...100°F).

Ein Raum mit schwankenden Temperaturen (insbesondere nachts oder im Winter unter 10°C) ist zu vermeiden.

2. Bei niedrigen Temperaturen ist es möglich, dass das Gerät nicht funktioniert. Das bewirkt eine Verminderung der Lagerungsdauer von Lebensmitteln, mindert unnötig den Nährwert und im schlechtesten Fall können Lebensmittel frühzeitig verderben.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, und stellen Sie das Gerät nie in der Nähe einer direkten Wärmequelle auf. (Heizkörper, Herd, Ofen).

Die Mindestabstände zu solchen Geräten betragen:

zu Gasherden	300 mm
zu Heizkörper	300 mm
zu Gefriergeräten	25 mm

3. Halten Sie einen Raum um das Gerät, damit die Luft frei zirkulieren kann (**Abb. 2**).

Lüftungsgitter auf der Geräterückseite einsetzen (**Abb. 3**).

4. Das Gerät muss auf einem festen, ebenen Untergrund stehen. Bodenunebenheiten durch Ein-oder Herausdrehen der beiden Stellfüßen vorne ausgleichen. Vermeiden Sie starke Geräusche durch richtige Ausrichtung (**Abb. 4**).

5. Lesen Sie Kap. „Reinigung und Instandhaltung“ bevor der Inbetriebnahme.

**Geräteübersicht (Abb. 1)**

- 1 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
- 2 - Höhenverstellbare Ablagen
- 3 - Tauwasserablauf
- 4 - Deckel für Gemüseschubladen
- 5 - Gemüseschubladen
- 6 - Schnellgefrierabteil
- 7 - Eiswürfelfach mit Eiswürfelschale
- 8 - Gefrierschubladen zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln
- 9 - Höhenverstellbare Füßen
- 10 - Gläserfach
- 11 - Flaschenfach

**Allgemeine Einlagerungsempfehlungen**

1. Im Kühlteil werden frische Lebensmittel und Getränke für kurze Zeit aufbewahrt
2. Im Gefrierfach sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren, und außerdem besteht die Möglichkeit frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei abgepackten Waren auf Haltbarkeits- bzw. Verbrauchsdatum achten und die angegebenen Lagerbedingungen unbedingt einhalten.
3. Bewahren Sie Milchprodukte im speziellen Türfach auf.
4. Gekochte Speisen in dicht schliessenden Gefäßen aufbewahren.
5. Frische Lebensmittel, gut verpackt, können auf den Ablagengittern aufbewahrt werden. Gemüse und Obst werden in den Gemüseschubladen aufbewahrt.
6. Bewahren Sie Flaschen im Türfach auf.
7. Frisches Fleisch, in Polyäthylenbeutel gut verpackt, kann nur für einige Tagen auf die unterste Ablage im Kühlabteil gelagert werden. Vermeiden Sie, dass das Fleisch in Berührung mit den gekochten Speisen kommt.
8. Decken Sie die Ablagegitter nicht mit Papier ab, damit die Luft zirkulieren kann.
9. Kein Pflanzöl im Türfach aufbewahren. Vergewissern Sie sich, daß die Lebensmittel gut verpackt bzw. abgedeckt sind, bevor Sie sie einlagern. Lassen Sie warme Lebensmittel und Getränke abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern. Keine Konserven nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren.
10. Glasflaschen mit kohlenensäurehaltigen Sodawasser dürfen nicht im Gefrierabteil aufbewahrt werden.
11. Kälteempfindliche Gemüsearten (Paradeiser, Gurken) und Obst (Ananas, Wassermelonen) mit luftdichter Verpackung aufbewahren.
12. Hochprozentiger Alkohol darf nur aufrecht in fest versiegelten Behältern aufbewahrt werden. Lagern Sie im Kühlschrank keine flüchtigen, explosiven oder brennbaren Stoffe.

**Temperaturregelung.****Einstellung der Temperatur**

Mit den Thermostat kann die gewünschte Lagertemperatur eingestellt werden (**Abb. 5**). Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Thermostat automatisch aus, steigt die Temperatur wieder, so schaltet es sich wieder ein. Stellung „5“ bedeutet die niedrigste Innentemperatur (kälteste Einstellung). Wird der Temperaturregler auf Stufe Mitte zwischen 1 und 5 eingestellt, so wird im Kühlbereich automatisch +5°C (+41°F) erreicht. Im Kühlschrank gibt es kältere und wärmere Zonen (Gemüseschublade, oberes Teil des Kühlschranks). Jedes Lebensmittel sollte den richtigen Platz bekommen, damit es lange frisch bleibt. Wir empfehlen, die Temperatur der Raumtemperatur, der Häufigkeit mit der der Kühlschrank geöffnet wird, sowie der Menge der eingelagerten Lebensmittel entsprechend einzustellen. Die Temperatur im Kühlschrank regelmäßig an verschiedenen Stellen mit einem Thermometer messen. Vermeiden Sie unnötiges und zu langes Öffnen der Tür.

**Bevor der Inbetriebnahme**

Bevor der Inbetriebnahme prüfen Sie ob:

1. Die Stellfüßen vorne ausgeglichen wurden.
2. Der Innenraum gereinigt wurde und die Luft frei zirkulieren kann.
3. Der Innenraum sauber ist (gem. den Empfehlungen im Kap. „Reinigung“).
4. Der Netzstecker richtig eingesteckt ist.

**Achtung:**

5. Immer wenn das Gerät einschaltet, werden Sie ein Summen hören, das von dem Kompressor des Kühlschranks erzeugt wird Geräusche werden auch vom Kühlmittel der Kühl-Gefrier-Kombination erzeugt. Diese sind normale Betriebsgeräusche.
6. Die leicht gewölbte Form des Kühlschranks, fabriktionsbedingt, ist kein Defekt.
7. Um den korrekten Betrieb des Geräts zu erhalten, den Thermostat auf eine mittlere Position einstellen.
8. Sie können Lebensmittel in das Gerät einräumen, wenn eine geeignete Kühltemperatur erreicht ist. Prüfen Sie die Temperatur im Kühlabteil mit einem Thermometer.

**Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln**

Im Gefrierschrank sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren. Sollte der Strom ausfallen, öffnen Sie die Tür nicht. Falls die Unterbrechung nicht mehr als 13 Stunden dauert, werden die Lebensmittel im Gefrierfach nicht beeinträchtigt. Einmal aufgetaute oder angeaute Produkte sollten sobald wie möglich verzehrt werden und nicht wieder einfrieren, außer sie werden zu einem Fertiggericht weiter verarbeitet.

### **Einfrieren von frischen Lebensmitteln**

Einige Regeln sollten beachtet werden, um Qualitätsverluste zu vermeiden und die Erhaltung von Konsistenz, Geschmack, Nährwert, Vitamineinhalten und Aussehen der Tiefkühlkost zu garantieren: Frieren Sie nie eine zu große Menge frische Ware auf einmal ein, sonst kann die Ware nicht schnell genug bis zum Kern durchgefroren werden und so können, nach dem Auftauen, Qualität- und Geschmacksverluste auftreten. Das Gefriervermögen des Gerätes nicht zu überschreiten. Möglichst schnell einfrieren! Die einzulegenden Lebensmittel nicht mit den bereits im Fach befindlichen in Berührung zu kommen. Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät einlagern.

### **Abtauen des Gerätes**

#### **A) Kühlabteil**

Das Abtauen erfolgt vollautomatisch während der Kompressor von dem Thermostat unterbrochen wird. Keine Eingriffe sind erforderlich. Das Abtauwasser läuft durch den Tauwasserablauf in die Auffangschale auf dem Kompressor und verdunstet dort durch die Wärme des Kompressors (**Abb. 6**). Das Auftreten von Wassertropfen auf der inneren Rückwand des Kühlraums zeigt die automatische Abtauphase an. Nach dem Abtauen sind Reif- bzw. Eisschichtflecken auf der Rückseite des Kühlschranks nicht unüblich. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um diese zu entfernen. Die Abflußöffnung regelmäßig mit einem Reinigungsstäbchen reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann. Halten Sie die Auffangrinne und die Ablauföffnung sauber. Ist diese verstopft, dann lassen sich die Verschmutzungen mit dem gelieferten Werkstück beseitigen (**Abb. 7**).

#### **B) Gefrierabteil**

Durch den eingebauten Tauwassersammelbehälter gestaltet sich das Abtauen sehr einfach und unkompliziert. Sie sollten etwa zweimal pro Jahr abtauen, bzw. wenn sich eine Eisschicht von etwa 7 mm (1/4") Stärke gebildet hat. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker. Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und verstauen Sie dann alles an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank oder Speisekammer). Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie vorsichtig Behälter mit warmem Wasser in das Gefrierabteil stellen. Verwenden Sie zum Entfernen des Eises niemals einen spitzen oder scharfen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Verwenden Sie zum Abtauen niemals einen Haartrockner, ein elektrisches Heizgerät oder ähnliche Elektroapparate. Wischen Sie das Tauwasser auf, das sich am Boden des Gefrierabteils angesammelt hat, und trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab (**Abb. 8 & 9**). Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie den Strom wieder an.

### **Wechseln des Türanschlags**

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung (**Abb. 10**).

### **Wechsel der Glühlampe**

Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Platzierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen. Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C, standhalten.

### **Reinigung und Pflege**

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.
4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlenensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.
5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.
6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
7. Zum Polieren der Metallteile des Gerätes (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.
8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,

- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des Milchproduktfachs und der Türablage:

• Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.

• Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschaale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eisschabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

### **Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise**

**Richtig:** Das Gerät regelmäßig reinigen und abtauen (siehe Abschnitt „Abtauen“).

**Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.

**Richtig:** Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.

**Richtig:** Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.

**Richtig:** Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.

**Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.

**Richtig:** Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.

**Richtig:** Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.

**Richtig:** Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.

**Richtig:** Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.

**Richtig:** Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.

**Richtig:** Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:“ bzw.

**Richtig:** Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.

**Richtig:** Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.

**Richtig:** Einfrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.

**Richtig:** Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.

**Richtig:** Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen.

**Richtig:** Tiefkühlware zum Auftauen ins Kühlabteil legen.

**Falsch:** Bananen im Kühlabteil lagern.

**Falsch:** Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.

**Falsch:** Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.

**Falsch:** Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.

**Falsch:** Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.

**Falsch:** Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.

**Falsch:** Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.

**Falsch:** Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.

**Falsch:** Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

**Falsch:** Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.

**Falsch:** Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlen säurehaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.

**Falsch:** Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.

**Falsch:** Kindern Speiseeis oder Eissorbettis unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu 'kalten Verbrennungen' an den Lippen führen.

**Falsch:** Kohlen säurehaltige Getränke einfrieren.

**Falsch:** Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.

**Falsch:** Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

### **Energieverbrauch**

Das maximale TK-Staувolumen wird ohne Schubladen im Tiefkühlfach erreicht. Der Energieverbrauch Ihres Gerätes wurde bei komplett gefülltem Tiefkühlfach ohne Schubladen ermittelt.

#### **Praktische Tipps zum Energiesparen**

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer gut belüfteten Stelle und nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, usw.) aufgestellt wird. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass das Gerät nicht im prallen Sonnenlicht steht.
2. Sorgen Sie dafür, dass gekühlte oder gefrorene Speisen so schnell wie möglich in das Gerät gegeben werden; dies gilt natürlich insbesondere im Sommer. Wir empfehlen, Kühltaschen zum Transport von Lebensmitteln zu verwenden.
3. Geben Sie Speisen zum Auftauen in den Kühlbereich. Vergessen Sie nicht, die Speisen in einen Behälter zu geben, damit kein Tauwasser in den Kühlbereich ausläuft. Beginnen Sie mindestens 24 Stunden im Voraus mit dem Auftauen.
4. Versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen.
5. Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht unnötig, achten Sie darauf, dass die Tür anschließend wieder richtig geschlossen wird.

### **Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen, die im Betrieb auftreten können**

1. Das Betriebsgeräusch kann im laufenden Betrieb zunehmen.
  - Um die vorgegebenen Temperaturen zu halten, springt der Kompressor des Gerätes von Zeit zu Zeit an. Das Betriebsgeräusch kann bei laufendem Kompressor zunehmen, beim Anhalten des Kompressors kann ein Klicken zu hören sein.
  - Die Leistung des Gerätes kann sich je nach Temperatureinstellung und unmittelbarer Umgebung ändern. Dies muss als normal betrachtet werden.
2. Geräusche wie fließende Flüssigkeiten oder Spritzer.
  - Diese Geräusche werden durch den Durchfluss des Kühlmittels im Gerät verursacht; dies ist in Anbetracht der Funktionsweise des Gerätes völlig normal.
3. Sonstige Vibrationen und Geräusche.
  - Geräusche und Vibrationen können je nach Typ und Neigung des Untergrundes, auf dem das Gerät aufgestellt wurde, stärker oder schwächer ausfallen. Achten Sie darauf, dass der Boden möglichst eben ist und das Gewicht des Gerätes mühelos tragen kann.
  - Weitere Geräusche und Vibrationen können durch auf dem Gerät abgestellte Gegenstände verursacht werden. Nehmen Sie solche Gegenstände vom Gerät herunter.
  - Im Gerät gelagerte Flaschen oder andere Behälter berühren einander. Ordnen Sie Flaschen und Behälter so an, dass sich diese nicht berühren können.

### **Massnahmen bei Betriebsstörungen**

Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob:

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Félicitations pour avoir choisi un appareil **Beko**, fabriqué dans des usines modernes.

### **Premièrement la sécurité!**

- Ne pas connecter votre appareil au réseau électrique avant d'avoir enlevé tout l'emballage ou pièce de protection pour le transport
- Laissez l'appareil rester pendant au moins 4 heures avant de le mettre en fonction, pour permettre la stabilisation de l'huile du compresseur, si l'appareil a été transporté horizontalement.
- Si vous recyclez un vieil appareil ayant un verrou attaché dans la porte, assurez-vous qu'il ai été laissé en bonne condition pour prévenir l'entrée des enfants.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans le but pour lequel il a été fabriqué.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Votre appareil contient des substances sans CFC dans l'isolation, qui sont inflammables. Nous vous suggérons de contacter votre autorité locale pour recevoir des informations concernant le recyclage et les centres recommandés.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de l'appareil dans un espace non chauffé, froid. (ex: garage, annexe, etc.)
- Pour obtenir un fonctionnement meilleur et irréprochable de votre appareil il est très important de lire attentivement ces instructions. Si vous ne respectez pas ces instructions votre droit de recevoir service gratuit sera annulé.
- Nous vous prions de garder ces instructions dans une place sûre pour référence rapide.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**



## INFORMATIONS



Vous pouvez accéder aux informations relatives au modèle telles que sauvegardées dans la base de données des produits en entrant le site internet suivant et en recherchant l'identifiant de votre modèle (\*) qui se trouve sur la vignette énergie

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### **Avertissements et conseils importants**

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre réfrigérateur.

#### **Sûreté**

- ♦ Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils l'utilisent comme un jouet.
- ♦ Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et au remplacement de la lampe d'éclairage.
- ♦ Cet appareil est lourd; faites attention lors d'un déplacement.
- ♦ Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

#### **Service / réparation**

- ♦ Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- ♦ En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après vente de votre revendeur et exigez des pièces détachées d'origine.

#### **Utilisation**

- ♦ Les réfrigérateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation des aliments et des boissons.

#### **Installation**

- ♦ Assurez-vous qu'après avoir installé l'appareil, celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- ♦ L'appareil chauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et une augmentation de la consommation d'électricité.

- ♦ Si l'appareil a été transporté couché, il est recommandé d'attendre environ 4 heures avant de le brancher.

#### **Installation**

Si cet appareil, muni d'une fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer une autre muni d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre cette dernière inutilisable avant de mettre l'ancien appareil au rebut.

Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y enfermer et mettre ainsi leur vie en danger.

#### **Emplacement**

- ♦ Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires trop intenses). Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +10° et +38°C (classe SN-ST). En dehors de ces limites, l'appareil ne fonctionne plus normalement.
- ♦ Veillez à la bonne circulation de l'air à l'arrière de l'appareil. Pour un meilleur rendement de celui-ci, la distance minimale entre le partie supérieure de l'appareil et un éventuel élément de cuisine doit être au moins de 100 mm (fig. 2).
- ♦ Montez les deux entretoises arrière livrés séparément (fig. 3).
- ♦ Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les pieds réglables (fig. 4).

#### **Branchement au réseau**

Votre appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 220-240 volts monophasée. Il doit être raccordé à une prise murale munie d'un contact de terre. Le fabricant décline toute responsabilité si cette prévention contre les accidents n'est pas respectée.

#### **Présentation de l'appareil (fig. 1)**

- 1 - Thermostat et logement de la lampe
- 2 - Clayettes réglables
- 3 - Récupérateur d'eau
- 4 - Couvercle du bac à légumes
- 5 - Bac à légumes
- 6 - Compartiment de congélation rapide
- 7 - Bac à glaçons et support
- 8 - Compartiment de conservation des denrées surgelées
- 9 - Pied ajustable
- 10 - Balconnet à bords
- 11 - Balconnet range-bouteilles

#### **Réversibilité de la porte (fig. 10)**

Procédez suivant l'ordre numérique.

#### **Mise en fonctionnement**

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif, ni poudre à récurer qui risqueraient d'endommager les finitions.

#### **Entreposage des produits à conserver**

Une conservation et une hygiène optimales sont obtenues dans les conditions suivantes:

- ♦ Les denrées à conserver dans le réfrigérateur doivent être fraîches et refroidies à la température ambiante. Elles doivent être emballées dans des récipients hermétiques (boîtes, sachets en polyéthylène, feuille d'aluminium alimentaire) pour qu'elles ne s'impregnent ni ne dégagent d'odeur ou d'humidité.



- ♦ Les produits lactés (oeufs, beurre...) sont conservés dans l'étagère supérieure de porte.
- ♦ Les aliments préparés sont conservés sur les clayettes, les fruits et légumes verts dans le bac à légumes. Les bananes ne doivent pas être conservées dans un réfrigérateur.
- ♦ Les viandes crues, poissons et charcuterie doivent être conservés sur les clayettes inférieures (zone la plus froide).  
Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour. Ne couvrez pas les clayettes de papier ou d'un plateau.

### Réglage de la température

La température intérieure est réglée par le thermostat (**fig. 5**). Les températures obtenues à l'intérieur de l'armoire peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation: emplacement, température ambiante, fréquence de l'ouverture des portes, quantité de denrées à l'intérieur. En général, pour une température ambiante de +25°C, la manette du thermostat sera placée sur une position moyenne. Le thermostat assure aussi le dégivrage automatique de la partie réfrigérateur. Évitez un réglage qui pourrait provoquer une marche continue: la température intérieure pourrait baisser en dessous de 0°C d'où un risque de prise en glace des boissons et une formation excessive de givre sur les parois ainsi qu'une augmentation de la consommation d'électricité.

### Changement de l'ampoule

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé. La lampe (s) utilisée dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la cuisine. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

### Congélation des produits frais

- ♦ Congelez exclusivement des produits de première qualité après les avoir nettoyés et préparés si nécessaire.
- ♦ Laissez les plats cuisinés refroidir à la température ambiante avant de les introduire dans le congélateur.
- ♦ Tous les produits à congeler devront être emballés dans des sachets de polyéthylène, des barquettes d'aluminium « spécial congélation », des boîtes en plastique. Ces emballages doivent être hermétiques.

- ♦ Chaque paquet doit être proportionné à l'importance de la consommation familiale de manière à être utilisés en une seule fois. Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.
- ♦ Ne pas congeler en une seule fois une quantité de produit supérieure à la capacité de congélation de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique.
- ♦ Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- ♦ Ne pas placer dans le congélateur des bouteilles ou boîtes de boissons gazeuses, elles pourraient éclater.
- ♦ Ne consommez pas les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur pour éviter les brûlures dues au froid.

### Pour congeler des produits frais:

Ne congelez pas en une seule fois plus que la capacité de congélation indiquée sur la plaque signalétique (4kg / 24h) 24 heures avant d'introduire des aliments frais dans le congélateur placez le bouton du thermostat sur une position plus froide sans pour autant que la température intérieure du réfrigérateur descende en dessous de 0°C. Disposez les paquets à congeler dans le compartiment supérieur. N'ouvrez pas la porte du congélateur pendant l'opération de congélation. Laissez l'appareil en régime de congélation pendant 24 heures, puis, au bout de ce laps de temps, remplacez le bouton du thermostat en position moyenne. Mettez les produits congelés dans les tiroirs inférieurs.

### Conservation des produits congelés

- ♦ Les produits congelés peuvent être rangés à n'importe quel emplacement de la partie congélateur. Nous vous conseillons cependant de les placer dans les tiroirs inférieurs, si possible, afin de laisser libres l'espace pour la congélation.
- ♦ Quand vous achetez un produit surgelé, assurez-vous que l'emballage est intact, qu'il ne présente aucune trace d'humidité, qu'il n'est pas gonflé, ce qui serait le signe d'un début de décongélation.
- ♦ Respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant des produits surgelés.
- ♦ Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laisser ouverte que le temps nécessaire. Une augmentation de la température peut réduire la durée de conservation des aliments.
- ♦ Après avoir refermé la porte, attendez environ 30 secondes avant de tenter de l'ouvrir à nouveau, le temps que la dépression créée par le froid s'atténue.

### **Production des cubes de glace**

Remplissez le bac à cubes de glace à trois quarts et mettez-la dans le congélateur. Les cubes de glace se détachent plus simplement si vous passez le bac pour quelques secondes sous un jet d'eau froide.

### **Décongélation**

Les viandes, volailles et poissons doivent être décongelés dans le réfrigérateur pour éviter le développement de bactéries. Les autres produits peuvent être décongelés à l'air ambiant.

Les petites portions peuvent être cuisinées dès leur sortie du congélateur. Beaucoup de plats prêts à cuire peuvent être également cuisinés sans décongélation préalable. Conformez-vous toujours aux préconisations figurant sur l'emballage. Le pain et les pâtisseries peuvent être décongelés à four chaud. Les fours à micro-ondes peuvent être utilisés pour décongeler la plupart des aliments. Respectez les conseils figurant dans la notice de ces fours. En cas de coupure de courant, si l'arrêt de fonctionnement ne dépasse pas 13 heures, il n'y a aucun risque d'altération des aliments congelés. Abstenez-vous cependant d'ouvrir la porte (le temps de remontée en température peut sensiblement être diminué si l'appareil est peu chargé). Dès que vous constatez un début de décongélation, les aliments doivent être consommés le plus rapidement possible. Ne jamais recongeler un aliment un a été décongelé.

### **Dégivrage**

#### **a) partie réfrigérateur**

Le dégivrage de votre réfrigérateur est entièrement automatique et se produit à chaque arrêt du compresseur. Aucune intervention de votre part n'est nécessaire. Pendant le fonctionnement on constate l'apparition de gouttes de condensation ou de glace sur la paroi arrière. Elles seront éliminées pendant le dégivrage automatique. L'eau produite s'écoulera par le trou d'évacuation (fig. 6) elle sera collectée dans le bac situé sur le compresseur d'où elle s'évaporerait.

#### **Important:**

Gardez propre le collecteur et le tube d'écoulement de l'eau de dégivrage. Pour cela, utilisez la pièce de défonçage livrée avec l'appareil. Veillez à ce que le tube soit tout le temps avec l'extrémité dans l'intérieur du bac collecteur situé sur le motocompresseur pour prévenir l'écoulement de l'eau sur l'installation électrique ou sur le plancher (fig. 7).

#### **b) partie congélateur**

La formation de givre à l'intérieur de l'appareil ne peut être évitée. Le givre se forme quand l'humidité contenue dans l'air vient en contact avec les surfaces froides du congélateur.

C'est pourquoi la porte ne doit être ouverte qu'en cas de nécessité. Une mince couche de givre ne nuit pas au fonctionnement de l'appareil. Quand la couche de givre atteint une dizaine de millimètres, il faut procéder au dégivrage complet. Nous vous conseillons de faire cette opération quand l'appareil est peu chargé.

♦ Avant le dégivrage, si l'appareil n'est pas vide, mettez le bouton du thermostat sur une position plus froide pour que les produits soient portés à très basse température.

♦ Débranchez l'appareil.

♦ Sortez les produits congelés et conservez-les dans un endroit frais en les enveloppant dans plusieurs feuilles de papier journal ou mieux dans des emballages isothermes (sacs isothermes, feuilles de plastique à bulles...).

♦ Laissez la porte ouverte.

*N'employer en aucun cas des objets tranchants pour gratter le givre ni d'appareils électriques chauffants (seche-cheveux, radiateurs).*

♦ Après la fonte du givre, essuyez et séchez soigneusement l'armoire.

### **Nettoyage**

*Avant toute opération de nettoyage, prenez la précaution de débrancher l'appareil.*

#### **Nettoyage intérieur:**

Il est recommandé de nettoyer le réfrigérateur très régulièrement.

- Retirez tous les accessoires (clayettes, balconnets, bac à légumes...). Lavez-les à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux (produit utilisé pour la vaisselle par exemple); rincez à l'eau javellisée et séchez soigneusement.

- Lavez les parois intérieures. Soignez les supports de clayettes.

- Lavez le joint de porte sans omettre de nettoyer également sous le joint (fig. 8 et 9).

#### **Nettoyage extérieur:**

Lavez l'ensemble de la carrosserie à l'eau tiède légèrement savonneuse. Rincez et séchez.

De temps en temps, dépoussiérez le condenseur avec une brosse douce ou un aspirateur.

#### **Arrêt prolongé**

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps: débranchez la prise de courant; videz l'appareil; nettoyez-le à fond; laissez la porte entrouverte pour éviter l'apparition de mauvaises odeurs.

### **Consommation énergétique**

Vous pouvez conserver le maximum d'aliments congelés sans recourir aux étagères centrales et supérieures du compartiment du congélateur.

La consommation énergétique de votre appareil est enclenchée alors que le compartiment du congélateur est entièrement chargé sans utiliser les étagères.

### Conseil pratique concernant la réduction de la consommation électrique

1. Veillez à ce que l'appareil se trouve dans un espace bien aéré, loin d'une éventuelle source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Parallèlement, le choix de l'emplacement de l'appareil doit se faire de façon à éviter qu'il se trouve exposé aux rayons directs du soleil.
2. Veillez à ce que les aliments déjà réfrigérés/congelés au moment de leur achat soient introduites dans l'appareil le plus tôt possible, surtout pendant l'été. Nous vous conseillons d'utiliser des sacs à isolation thermique pour conserver vos denrées d'un réfrigérateur/congélateur à un autre.
3. Nous vous recommandons également de veiller à ce que le dégivrage des emballages sortis du compartiment congélateur se fasse dans le compartiment réfrigérateur. Pour cela, l'emballage à dégivrer sera introduit dans un récipient de sorte que l'eau issue du dégivrage ne connaisse pas de fuite dans le compartiment réfrigérateur. Nous vous conseillons de commencer le processus de dégivrage 24 heures au moins avant l'utilisation de l'aliment congelé.
4. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte de la machine le moins de fois possible.
5. Évitez de laisser inutilement la porte de l'appareil ouverte et veillez à ce que celle-ci soit bien fermée après chaque ouverture.

### Informations concernant les bruits et les vibrations susceptibles de se produire pendant le fonctionnement de l'appareil

1. Les bruits peuvent augmenter pendant le fonctionnement de l'appareil.
  - Afin de maintenir les températures au niveau de la valeur réglée, le compresseur de l'appareil démarre de manière périodique. Les bruits émis par le compresseur deviennent plus importants lorsqu'ils commencent et un clic se fait entendre au moment où ils s'arrêtent.
  - Les fonctions de performance et de fonctionnement de l'appareil peuvent varier en fonction des modifications de la température et de l'environnement ambiant. Ces phénomènes sont tout à fait normaux.
2. Bruits semblables à ceux d'un écoulement ou d'une vaporisation de liquide.
  - Ces bruits sont provoqués par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du circuit de l'appareil et sont en conformité avec le principe de fonctionnement de l'appareil.
3. Autres vibrations et bruits.
  - Le niveau de bruits et de vibrations peut être provoqué par le type et l'aspect du sol sur lequel l'appareil est installé. Assurez-vous que le sol sur lequel l'appareil est installé est à niveau et peut supporter le poids de l'appareil (flexible).
  - Une autre source de bruits et de vibrations peut être constituée par les objets placés sur l'appareil. Ces objets doivent en effet être posés ailleurs que sur l'appareil.
  - Les bouteilles et les récipients posés dans le réfrigérateur se touchent. Dans ce cas, déplacez les bouteilles et les récipients de façon à créer un petit écart entre eux.

### Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS PAPIER



Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **Beko**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### **Najprej varnost!**


Naprave ne priključite na električno napajanje, dokler niste odstranili vso embalažo in zaščito za prevoz.

- Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, če je bila prevažana vodoravno, da se olje kompresorja umiri.
- Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.
- Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.
- Naprave po koncu uporabe ne vrzite v ogenj. V izolaciji vaše naprave so snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih odlagališčih posvetujete z lokalnimi oblastmi.

• Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.). Da bi ohranili vašo napravo v čim boljšem stanju in brez napak, si pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije. Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.**



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## **i** INFORMACIJE



Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (\*), ki je naveden na energijski nalepki.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrežata vaši oskrbi z električno energijo. Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

#### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

#### **POZOR!**

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

### Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.

2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.

3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.

4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

#### **Pomembno!**

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

- Ne poskušajte se usesiti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.

- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

### Navodila za namestitvev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med +10 in +38 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

Od kuhalnika 30 mm

Od radiatorja 300 mm

Od zamrzovalnika 25 mm

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**).

Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).

5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.



### Spoznajte vašo napravo (Slika 1)

1. Termostat in ohišje luči
2. Nastavljive police omarice
3. Zbiralnik vode
4. Pokrov predela za svežo hrano
5. Predal za svežo hrano
6. Predel za hitro zamrzovanje
7. Pladenj za led in stojalo zanj
8. Predeli za shranjevanje zamrznjene hrane
9. Nastavljiva noga
10. Polica za kozarce
11. Polica za steklenice

### Predlagana ureditev hrane v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.

2. Zamrzovalni predel je ocenjen z  in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjene hrane. Priporočila za shranjevanje , ki so navedena na embalaži hrane, je treba vedno upoštevati.

3. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.

4. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.

5. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici.

Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za svežo hrano.

6. Steklenice hranite v predelu vrat.
7. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežo hrano, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.
8. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrite s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladen zrak prosto krožiti.
9. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bo hrana zapakirana, zavita ali pokrita. Hrana in pijača naj se ohladi preden ju shranite v hladilnik. Ostala hrana iz konzerv se ne sme hraniti v konzervah.
10. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.
11. Nekatero sadje in zelenjava se uničita pri temperaturi blizu 0°C. Zato, ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.
12. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

### Nadzorovanje in nastavev temperature

Delujočo temperaturo uravnavate s gumbom na termostatu (**Slika 5**) in ga lahko nastavite v položaj med 1 in 5 (najhladnejši položaj). Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C. Zato nastavite termostat, da ohranja želeno temperaturo. Nekateri predeli hladilnika so hladnejši ali toplejši (kot na primer predal za svežo solato in zgornji del omarice), kaj je povsem običajno. Priporočam, da občasno preverite temperaturo s termometrom, da je temperatura omarice res prava. Zaradi pogostega odpiranja vrat se temperatura v notranjosti dviga, zato je priporočljivo po uporabi čim prej zapreti vrata.

### Pred delovanjem

#### Zadnji pregled

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtičnik vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

#### Opomba:

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.
7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (Glejte razdelek Nadzor in nastavev temperature).

8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (Glejte: Nadzor in nastavev temperature).

### Shranjevanje zamrznjene hrane

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane. V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 13 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo pojesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

### Zamrzovanje sveže hrane

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila. Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času. Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah. Če v predel za zamrzovanje shranite toplo hrano, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler hrana ne bo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela. Ko zamrzujete svežo hrano, naj bo gumb na termostatu v srednjem položaju. Majhne količine hrane, do ½ kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

### Izdelava ledenih kock

Do 3/4 z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik. Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

### Odtajanje

#### A) Predel hladilnika

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtajljena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtočno cev (**Slika 6**). Med odtajanje se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnega predela, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključí. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice. Če odtajljena voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, da niso deli hrane zamašili odtočno cev. Odtočno cev lahko izpraznite s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla (**Slika 7**).

**B) Zamrzovalni predel**

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto. Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm.

Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje. Vso hrano zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba). Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik.

**Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.**

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav. Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite (**Slika 8 in 9**). Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

**Zamenjava notranje žarnice**

Zamenjavo žarnice, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite na pooblaščenem servisu. Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu. Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način. Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.

**Čiščenje in skrb**

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičač.
2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjstev čistil, čistilnih sredstev ali loščila.
3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.
6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.
7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.
8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.
9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.
10. Nikoli:  
Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.

Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam. Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

11. Odstranjevanje pokrova za mlečne izdelke in vratnega pladenja:

Če želite odstraniti pokrov za mlečne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite vstran od odprtine na pokrovu.

Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izklopite vtičalno dozo in izvlecite vtičač.
- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
- Dvignite ga.
- Očistite ga in ga obrišite do suhega.
- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, potegnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

**Premikanje vrat**

Sledite zaporedju (**Slika 10**).

**Kaj lahko in kaj ne smete**

**Lahko** - Redno čistite in odtajate svojo napravo (Glejte »Odtajanje«).

**Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.

**Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.

**Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na stebelu.

**Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.

**Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.

**Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.

**Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitreje.

- Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.
- Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.
- Lahko** - Hrano zmeraj odtajajte v predelu hladilnika.
- Ne smete** - Ne hraniti banan v predelu hladilnika.
- Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku. Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.
- Ne smete** - Ne pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.
- Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.
- Ne smete** - Ne jejte hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.
- Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.
- Ne smete** - Ne pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.
- Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.
- Ne smete** - Za odstranjevanje ledene hrane nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.
- Ne smete** - Ne polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.
- Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.
- Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.
- Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.
- Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.
- Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

### Poraba energije

V napravo lahko shranite največjo količino živil, če ne uporabljate srednjega in zgornjega predala v zamrzovalnem delu. Navedena poraba energije vaše naprave se nanaša na popolnoma napolnjen zamrzovalni del brez srednjega in zgornjega predala.

### Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike

1. Prepričajte se, da je naprava nameščena na dobro ozračenem mestu, stran od virov toplote (kuhalnik, radiator itd.). Prav tako mora naprava biti nameščena tako, da ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
2. Zamrznjeno hrano shranite v napravo kakor hitro mogoče, posebej poleti. Priporočamo, da hrano nesete domov v toplotno izolacijskih vrečkah.
3. Priporočamo, da pakete, ki jih vzamete iz zamrzovalnega dela, odtajate v hladilnem delu. Paket, ki ga želite odtajati, postavite v posodo, da voda, ki odteka med odtajanjem, ne teče v hladilni del. Priporočamo, da zamrznjeno živilo pričnete odtajati 24 ur pred njegovo uporabo.
4. Priporočamo, da vrat ne odpirate pogosto.
5. Vrat naprave ne puščajte odprtih dlje kot je potrebno in se prepričajte, da vrata vsakokrat dobro zaprete.

### Informacije o hrupu in vibracijah, ki se lahko pojavijo med delovanjem naprave

1. Hrup delovanja se lahko poveča med samim delovanjem naprave.
  - Da bi temperature ostale takšne, kot ste jih nastavili, se mora kompresor naprave občasno vključiti. Hrup kompresorja postane močnejši ob vklopu, ob izklopu pa zasllišite kratek zvok.
  - Učinkovitost in delovanje naprave se lahko spremeni glede na spremembe temperature okolja. To je običajno.
2. Hrupi podobni pretakanju ali pršenju tekočine
  - Te hrupe povzroča pretok hladilnega sredstva v krogotoku naprave in so običajni ob delovanju naprave.
3. Ostale vibracije in hrupi.
  - Raven in hrup vibracij lahko povzroči tip in lega tal, na katerih stoji naprava. Prepričajte se, da so tla ravna in lahko vzdržijo težo naprave (fleksibilno).
  - Hrup in vibracije lahko povzročijo tudi predmeti na napravi. Te predmete odstranite z naprave.
  - Steklenice in posode, ki so shranjene v hladilniku, se dotikajo. V tem primeru prestavite steklenice in posode, tako da bo med njimi nekaj prostora.

### Iskanje in odpravljanje napak

- Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:
- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
  - Ali je pregorela varovalka, se je sprožil prekinjač ali pa je glavno stikalo izključeno.
  - Ali je temperatura pravilno nastavljena.
  - Če ste zamenjali vtič, da je ta pravilno napeljan.
- Če ste preverili vse zgoraj naštetе razloge in naprava še vedno ne deluje, se brite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačati morate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj našete vzroke.



Čestitamo na Vašem izboru uređaja **Beko** kvalitete, koji je dizajniran da vam pruži puno godina uporabe.

### **Prvo sigurnost!**




Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.

- ♦ Ostavite da da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.
- ♦ Ako odlažete stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pazite da je ostavljena u sigurnom položaju da biste spriječili da djeca ostanu zatvorena unutra. Ovaj se aparat smije koristiti samo u predviđenu svrhu.
- ♦ Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglijika u izolaciji, koje su zapaljive. Preporučamo Vam da za informacije o odlaganju i dostupnim objektima kontaktirate Vaše lokalne vlasti.
- ♦ Ne preporučamo uporabu ovog aparata u negrijanoj, hladnoj sobi. (npr. garaži, ostavi, dodatku, kolibi, izvan kuće, itd.)

Da biste od vašeg aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ove upute. Ako se ne budete držali ovih uputa, to može poništiti Vaše pravo na besplatan servis tijekom razdoblja trajanja jamstva.

Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu da bi bile lako dostupne.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**  
**Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.**

 <b>PODACI</b>	
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <b>ENERG</b><sup>+</sup> </div> </div>  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="font-size: small;">SUPPLIER'S NAME</div> <div style="font-size: small;">MODEL IDENTIFIER (*)</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; background-color: #ccc;">A</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; background-color: #ccc;">A</div> </div>	<p>Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

### Električni zahtjevi

Prije uključivanja utikača u utičnicu, pazite da su napon i frekvencija navedeni na aparatu jednaki onima u vašoj električnoj mreži. Preporučamo da se ovaj uređaj spaja u struju pomoću prikladne uzemljene utičnice sa sklopkom na dostupnom položaju.

#### **Upozorenje! Aparat mora biti uzemljen.**

Popravke na električnoj opremi smije izvoditi samo kvalificirani tehničar. Pogrešne popravke koje izvede nekvalificirana osoba za sobom nose rizik od opasnih posljedica po korisnika aparata.

#### **PAŽNJA!**

Ovaj aparat radi s R600a, koji je plin bezopasan za okoliš, ali je zapaljiv. Za vrijeme transporta i popravke proizvoda, mora se paziti da se ne ošteti sustav za hlađenje. Ako je sustav za hlađenje oštećen i plin curi iz sustava, držite uređaj podalje od izvora otvorenog plamena i neko vrijeme zračite sobu.

**UPOZORENJE** – ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – nemojte oštećivati sklop odjeljka za zamrzavanje.

**UPOZORENJE** – Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

### Upute za prijevoz

1. Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.
2. Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno, ne smije raditi najmanje 4 sata, da bi se sustav smirio.
3. Nepridržavanje gore navedenih uputa može rezultirati oštećenjem aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.

#### **Važno!**

- Morate paziti kad čistite/nosite uređaj da ne dodirnete dno metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja, jer to može dovesti do povrede prstiju i ruku.
- Ne pokušavajte sjediti ili stajati na uređaju jer nije dizajniran za takvu uporabu. Mogli biste se ozlijediti ili oštetiti aparat.

- Pazite da strujni kabel ne zapne pod aparat za vrijeme i nakon pomicanja, jer to može oštetiti kabel.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

### Upute za ugradnju

1. Ne držite aparat u sobi gdje temperatura može pasti ispod 10°C (50 F) noću i/ili posebno zimi, jer je napravljen za rad na temperaturama okoline između +10 i +38°C (50 i 100 F). Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.
2. Ne stavljajte uređaj blizu štednjaka ili radijatora ili pod direktnu sunčevu svjetlost, jer će to prouzročiti posebni napor u radu aparata. Ukoliko se ugradi blizu izvora topline ili škrinja, držite sljedeći najmanji razmak sa strane:

Od štednjaka 30 mm  
 Od radijatora 300 mm  
 Od škrinja 25 mm

3. Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (**Slika 2**).

Stavite stražnji poklopac za prozračivanje na Vašem hladnjaku da biste odredili razmak između hladnjaka i zida (**Slika 3**).

4. Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi. Da biste bili sigurni da Vaš uređaj stoji uspravno, prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu ili suprotnom smjeru, dok ne uspostavite čvrsti kontakt s tlom. Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku (**Slika 4**).

5. Pogledajte dio „Čišćenje i briga“ da biste pripremili uređaj za uporabu.

### Upoznavanje vašeg uređaja (Slika 1)

- 1 - Kucište termostata i lampice
- 2 - Prilagodljive police unutrašnjosti
- 3 - Sakupljač vode
- 4 - Poklopac odjeljka za povrće
- 5 - Odjeljka za povrće
- 6 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 7 - Držać za posudu za led i posuda za led
- 8 - Odjeljci za držanje smrznute hrane
- 9 - Podesiva nožica
- 10 - Polica za tegle
- 11 - Polica za boce

## Predloženo slaganje hrane u uređaju

Smjernice za dobivanje optimalnog mjesta za spremanje i higijene:

1. Odjeljak hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.

2. Odjeljak za zamrzavanje je označen sa

**\* \*\* \*** i podesan je za zamrzavanje prethodno smrznute hrane.

Svo vrijeme se treba pridržavati preporuke za

**\* \*\* \*** pohranu na pakiranju hrane.

3. Mliječni proizvodi se trebaju stavljati u poseban odjeljak u vratima.

4. Kuhana jela se trebaju skladištiti u posudama koje ne prošuštaju zrak.

5. Svježe umotani proizvodi se trebaju čuvati na polici. Svježe voće i povrće se treba očistiti i staviti u odjeljak za povrće.

6. Boce se mogu čuvati u dijelu u vratima.

7. Da biste pohranili meso, zamotajte ga u plastične vrećice i stavite na najnižu policu.

Nemojte dopustiti da dođe u kontakt s kuhanom hranom, da biste izmijegli kontaminaciju. Zbog sigurnosti, svježe meso čuvajte samo dva ili tri dana.

8. Za maksimalnu učinkovitost, pomične police se ne smiju omatati papirom ili drugim materijalima da bi se dopustio slobodan protok zraka.

9. Ne držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Prije nego ih stavite u hladnjak, pustite vruću hranu i pića da se ohlade. Ostaci hrane iz konzerve se ne smiju spremati u konzervi.

10. Gazirana pića se ne smiju zamrzavati i proizvodi kao što su vodenasti sladoledi se ne smiju konzumirati prehladni.

11. Neko voće i povrće se oštećuje ako se čuva pri temperaturi nižoj od 0°. Zato omotajte ananas, dinje, krastavce, rajčicu i slične plodove u plastične vrećice.

12. Jaki alkohol se mora spremati u uspravnom položaju u dobro zatvorenim spremnicima. Nikad nemojte stavljati proizvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari. Oni mogu prouzročiti eksploziju.

## Kontrola i prilagođavanje temperature

Temperaturama rada se upravlja gumbom termostata (**Slika 5**) i može se postaviti na bilo koji položaj između 1 i 5 (najhladniji položaj). Prosječna temperatura unutar hladnjaka treba biti oko +5°C (+41 F).

Zato prilagodite termostat da biste dobili željenu temperaturu. Deki dijelovi hladnjaka ili zamrzivača mogu biti hladniji ili topliji (kao odjeljak za salatu i povrće i vrh kutije), što je sasvim normalno. Preporučamo da povremeno provjeravate temperaturu termometrom da biste bili sigurni da je hladnjak na toj temperaturi. Često otvaranje vrata dovodi do podizanja temperature, tako da se savjetuje zatvaranje vrata čim prije nakon uporabe.

## Prije rada

### Zadnja provjera

Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da:

1. Da su nožice postavljene za savršenu ravnotežu.
2. Da je unutrašnjost suha i da zrak može slobodno cirkulirati.
3. Da je unutrašnjost čista kako se preporuča u „Čišćenju i brizi“.
4. Da je utikač utaknut u utičnicu i da je struja uključena. kad su vrata otvorene, uključit će se unutrašnje svjetlo.

### I imajte na umu da:

5. Čut ćete buku kad kompresor počne raditi. Tekućina i plinovi koji su zatvoreni u sustavu hladnjaka također mogu napraviti nešto buke, bez obita na to da li kompresor radi ili ne. To je u potpunosti normalno.
6. Malo talasanje na vrhu kutije je potpuno normalno zbog korištenog procesa proizvodnje, to nije greška.
7. Preporučamo postavljanje gumba termostata na pola i da provjeravate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava željenu temperaturu (Vidite dio Kontrola i postavljanje temperature)
8. Ne punite aparat odmah čim je uključen. Čekajte dok se ne dosegne željena temperatura. Preporučamo provjeravanje temeprature točnim termometrom (vidite Kontrola i prilagođavanje temperature).

## Pohrana smrznute hrane

Vaš odjeljak za zamrzavanje je podesan za dugotrajnu pohranu komercijalno zamrznute hrane koja se može zamrzavati i za pohranu svježe hrane.

Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarajte vrata. To neće utjecati na zamrznutu hranu ukoliko nestanak struje traje manje od 13 sati. Ako je prekid dulji, hrana se treba provjeriti i ili pojesti odmah ili skuhati i zatim ponovno zamrznuti.

## Pohrana svježe hrane

Molimo Pazite na sljedeće upute da biste dobili najbolje rezultate.

Nemojte zamrzavati prevelike količine u isto vrijeme. Kvaliteta hrane se najbolje čuva ako se zamrzava što je brže moguće.

Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h.

Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje uzrokuje stalni rad stroja dok se hrana u potpunosti ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje.

Kad zamrzavate svježiju hranu, držite gumb termostata na srednjem položaju. Male količine hrane do ½ kg se mogu zamrznuti bez prilagođavanja gumba za kontrolu temperature.

Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježiju hranu.

## Pravljenje kockica leda

Ispunite posudu za led 3/4 s vodom i stavite je u hladnjak. Olabavite smrznute pladnjeve drškom žlice ili sličnim predmetom, nikada ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Odmrzavanje

### A) Odjeljak za zamrzavanje

Odjeljak za zamrzavanje automatski odmrazava. Voda od odmrazavanja ide kroz cijev za odvod preko spremnika za sakupljanje na stražnjem dijelu uređaja (**Slika 6**).

Za vrijeme odmrazavanja, kapi vode se mogu stvarati na stražnjem dijelu hladnjaka gdje se nalazi sakriven uređaj za isparavanje. Neke kapi mogu ostati na kućištu i zamrznuti se kad je odmrazavanje gotovo. Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili kapi koje su se ponovno zamrznule. Ako se, bilo kada, voda od odmrazavanja ne odlijeva iz kanala za sakupljanje, provjerite da dijelovi hrane nisu začepili cijev za odvodnju. Cijev za odvodnju se može očistiti s alatom za čišćenje cijevi ili sličnim predmetom. Provjerite da je cijev stavljena za stalno s krajem u posudi za sakupljanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode na električne instalacije ili na pod (**Slika 7**).

### B) Odjeljak za hlađenje

Odmrzavanje je vrlo jednostavno i bez stvaranja nereda, zahvaljujući posebnoj posudi za skupljanje odmraznutog. Odmrzavajte dva outa godišnje kad se skupi sloj leda od otprilike 7 mm.

Da biste započeli s postupkom odleđivanja, isključite uređaj iz utičnice i povucite utikač van. Svu hranu treba zamotati u nekoliko slojeva novinskog papira i staviti na hladno mjesto (npr. hladnjak ili ostavu).

Spremnike s toplom vodom možete pažljivo staviti u škrinju da biste ubrzali odmrazavanje.

**Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili led.**

Nikada ne koristite fen, električne grijalice ili slične električne aparate za odmrazavanje. Spužvom uklonite odmraznutu vodu sakupljenu na dnu odjeljak za zamrzavanje. Nakon otapanja, potpuno osušite unutrašnjost (**Slike 8 i 9**). Umetnite utikač u utičnicu i uključite dovod energije.

## Zamjena unutarnje žarulje

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvjetljavanje, molimo nazovite svoj ovlašteni servis. Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

## Čišćenje i briga

1. Preporučamo da isključite aparat iz utičnice i izvučete utikač prije čišćenja.
2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterđent ili vosak za poliranje.
3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.
4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.
5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature.
6. Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata otvorena.
7. Preporučamo Vam da ispolirate metalne dijelove proizvoda (npr. vanjski dio vrata, dijelove kutije) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili visokokvalitetni premaz.
8. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja uklonite usisavačem.

9. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.

10. Nikada nemojte:

- Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi petroleja.
- Ni na koji način izlagati visokim temperaturama.
- Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.

11. Uklanjanje poklopca odjeljka za mliječne proizvode i police vrata:

Da biste skinuli poklopac odjeljka za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac gore oko 2,5 cm i povucite ga sa strane gdje postoji otvor na poklopcu.

- Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i tada jednostavno gurnite policu vrata gore iz osnove.

12. Pazite da je poseban plastični spremnik na stražnjem dijelu uređaja koji skuplja odmrznutu vodu uvijek čist. Ako želite ukloniti policu da biste je očistili, slijedite sljedeće upute:

Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice.

Nježno otpustite gumb na kompresoru pomoću klijesta tako da se polica može ukloniti.

Podignite je.

Očistite je i potpuno osušite.

Montirajte je natrag pomoću obrnutog slijeda operacija.

13. Da biste izvadili ladicu, izvucite je što više možete, nakrivite je prema gore i onda izvucite do kraja.

### **Prebacivanje vrata**

Nastavite po rednim brojevima (**Slika 10**).

#### **Što se smije a što se ne smije**

**Smije se** - redovito čistiti i odmrzavati Vaš uređaj (vidite „Odmrzavanje“).

**Smije se** - Držati svježe meso i perad ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.

**Smije se** - Skinuti sve beskorisne listove na povrću i ukloniti svu zemlju.

**Smije se** - Ostaviti zelenu salatam kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.

**Smije se** - Umotati sir prvo u papir otporan na masnoću i zatim u plastičnu vrećicu, istisnuvši zrak što je više moguće. Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz odjeljka za zamrzavanje bar sat vremena prije jela.

**Smije se** - Omotati svježe meso i piletinu labavo u plastičnu i aluminijsku foliju. To sprječava sušenje.

**Smije se** - Zamotati ribu i iznutrice u plastične vrećice.

**Smije se** - Zamotati hranu s jakim mirisom ili onu koja se može osušiti u plastične vrećice ili aluminijsku foliju i staviti u spremnik koji ne propušta zrak.

**Smije se** - Dobro omotati kruh da ostane svjež.

**Smije se** - Hladiti bijela vina, crno i svijetlo pivo i mineralna voda prije serviranja.

**Smije se** - provjeravati sadržaj škrinje svako malo.

**Smije se** - Držati hranu što je moguće kraće vrijeme i držati se datuma vezanim uz vijek trajanja.

**Smije se** - Pohraniti komercijalno zamrznutu hranu u skladu s uputama danim na pakiranju.

**Smije se** - Uvijek birati kvalitetnu hranu i paziti da je čista prije nego je zamrznete.

**Smije se** - Pripremati svježja hrana za zamrzavanje u malim porcijama da bi se osiguralo brzo zamrzavanje.

**Smije se** - Zamotati hranu u aluminijsku foliju ili kvalitetne plastične vrećice za škrinju i paziti da nema zraka u njima.

**Smije se** - Zamotati zamrznuta hrana odmah nakon kupnje i staviti u hladnjak čim prije.

**Smije se** - Uvijek odmrzavati hranu u odjeljku za hlađenje.

**Ne smije se** Pohraniti banane u odjeljak škrinje.

**Ne smije se** Pohraniti dinju ili lubenicu u škrinju. Moće se hladiti kratlo vrijeme dok god je omotana da biste spriječili prenošenje mirisa na drugu hranu.

**Ne smije se** Prekrivati police bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.

**Ne smije se** Skladištiti otrovne ili bilo kakve opasne supstance u Vašem aparatu. Dizajniran je samo za pohranu hrane.

**Ne smije se** Konzumirati hrana koja je bila zamrznuta dulje vrijeme.

**Ne smije se** Stavljati kuhana i svježja hrana skupa u isti spremnik. Oni se moraju pakirati i spremati osvojeno.

**Ne smije se** Dopustiti da hrana ili sokovi hrane kapaju na hranu.

**Ne smije se** Ostavljati vrata otvorena dulje vrijeme, jer će rad aparata biti skuplji i stvorit će se previše leda.

**Ne smije se** Koristiti oštre predmete poput noževa ili vilica da bi se uklonio led.

**Ne smije se** Stavljati topla hrana u uređaj. Pustite je prvo da se ohladi.

**Ne smije se** Stavljati boce punjene tekućinom ili limenke s gaziranim pićem u škrinju, jer može eksplodirati.

**Ne smije se** Prijeći maksimalni količinu kad zamrzavate hranu.

**Ne smije se** Davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.

**Ne smije se** Zamrzavati gazirane sokove.

**Ne smije se** Pokušavati zamrznuti hranu koja je otopljena; ona se treba pojesti unutar 24 sata ili se skuhati i ponovno zamrznuti.

**Ne smije se** Vaditi stvari iz škrinje mokrim rukama.

### **Potrošnja energije**

Maksimalni volumen smrznute hrane se postiže bez uporabe poklopca za gornju ladicu koji se nalazi u odjeljku škrinje.

Potrošnja energije vašeg uređaja je navedena kad je odjeljak škrinje napunjen do kraja bez uporabe gornje ladice.

### **Praktični savjeti vezan za smanjenje potrošnje električne energije**

1. Pazite da se uređaj nalazi na dobro prozračenom mjestu, podalje od svih izvora topline (štednjak, radiator, itd.). Istodobno, lokacija uređaja se mora odrediti na takav način da sprječava direktni ulaz sunčevih zraka.
2. Pazite da hranu kupljenu u ohlađenom / smrznutom stanju stavite u uređaj što prije, posebno tijekom ljeta. Za prenošenje hrane doma se preporučuje uporaba termoizolacijskih vreća.
3. Preporučujemo da pakete koje izvadite iz škrinje odmrzavate u odjeljku hladnjaka. Zbog toga se paket koji će biti odmrznut stavlja u posudu tako da voda koja nastane otapanjem ne curi u odjeljak hladnjaka. Preporučujemo da počnete s topljenjem najmanje 24 sata prije uporabe smrznute hrane.
4. Preporučujemo smanjivanje broja otvaranja vrata na minimum.
5. Ne držite vrata uređaja otvorenim više nego što je nužno i pazite da su nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvorena.

### **Informacije vezane za buku i vibracije do kojih može doći tijekom rada uređaja**

1. Buka pri radu se povećava tijekom rada.
  - Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje. Bruka koju stvara kompresor postaje jača kad se pokrene i kod zaustavljanja se može čuti klik.
  - Značajke učinka i rada na ovom uređaju se mogu promijeniti prema promjenama temperature okoline. To se mora smatrati normalnim.
2. Buka kao da tekućina teče ili da se čuje sprej.
  - Te buke uzrokuje tok rashladnog sredstva u sklopu uređaja i u skladu je s principima rada uređaja.
3. Druge vibracije i buka.
  - Razina buke i vibracija može biti uzrokovana vrstom i obilježjima poda na kojima se nalazi uređaj. Pazite da pod nema značajne nepravilnosti i da može podnijeti težinu uređaja (fleksibilno).
  - Drugi izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti koji su stavljeni na uređaj. Ti se predmeti moraju skinuti s uređaja.
  - Boce i posude koje su stavljene u hladnjak dodiruju jedno drugo. U takvim slučajevima pomaknite boce i posude tako da je između njih mali razmak.

### **Rješavanje problema**


Ako aparat ne radi kad se uključiti, provjerite;

- Da je utikač dobro utaknut u utičnicu i da je dovod energije uključen. (Da biste provjerili dovod energije u utičnicu, ukljucite drugi uređaj).
- Da li je iskočio osigurač / je li isključena glavna sklopka dovoda energije.
- Da li je gumb za kontrolu temperature dobro postavljen.
- Da je novi utikač dobro umrežen, ako ste mijenjali ugrađeni utikač.

Ako aparat još uvijek ne radi nakon gore navedenih promjena, kontaktirajte prodavača od kojih ste kupili uređaj.

Pazite da ste napravili sve gore navedene provjere, jer će Vam biti naplaćena naknada ako se ne nađe greška.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



